



HT-LOGAN-750B

ENGINE LEAF BLOWER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

expondo.de

DE	Produktname:	LAUBBLÄSER
EN	Product name:	ENGINE LEAF BLOWER
PL	Nazwa produktu:	DMUCHAWA DO LIŚCI SPALINOWA
CZ	Název výrobku	FUKAR NA LISTÍ
FR	Nom du produit:	SOUFFLEUR À FEUILLES
IT	Nome del prodotto:	SOFFIATORE FOGLIE
ES	Nombre del producto:	SOPLADOR
HU	Termék neve	LOMBFÚVÓ - BENZINES
DA	Produktnavn	LØVBLÆSER BENZIN
DE	Modell:	HT-LOGAN-750B
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Bezeichnungen des Produktes	LAUBBLÄSER
Modell	HT-LOGAN-750B
Maximale Motorleistung [W]	750
Drehzahl [Umdrehungen/min]	7500
Luftgeschwindigkeit [m/s]	68
Luftdurchfluss [m³/s]	0,17
Motortyp	Zwei-Takt-Motor mit einem Zylinder, luftgekühlt
Hubraum [cm³]	25,4
Treibstoffart	Mischung (bleifreies Benzin : 2-Takt-Motoröl) – 25:1
Volumen des Kraftstofftanks [l]	0,5
Fassungsvermögen der Laubsammeltasche	45
Gewicht [kg]	6
Schallleistungspegel L_{WA}	112 Unsicherheit der Messung $K=3 \text{ dB(A)}$
Gesamtvibration a_h	4,191 m/s² Unsicherheit der Messung $K=1,5 \text{ m/s}^2$

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Verwendung einer Staubschutzmaske (Schutz der Atemwege).
	Schutzhandschuhe tragen.
	ACHTUNG! Brandgefahr - leichtentzündliches Material!
	Warnt vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!

	Achtung! Die heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Warnung vor giftigen Abgasen. Nicht in unbelüfteten Räumen verwenden [Gefahr einer Kohlenmonoxid (CO)-Vergiftung]
	ACHTUNG: Sicherer Abstand zu umstehenden Personen muss eingehalten werden.
	ACHTUNG: Es besteht die Gefahr, dass Fremdkörper durch das Gerät ausgeschleudert werden!
	In der Nähe des Geräts ist das Rauchen untersagt. Das Gerät enthält leichtentzündliche Substanzen.
 	ACHTUNG! Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!
	Achtung! Scharfe Kanten. Es besteht die Gefahr, dass Gliedmaßen abgetrennt werden können.
 112dB	Garantierter Schallleistungspegel.



ACHTUNG!

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die anderen Sprachfassungen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den < LAUBBLÄSER >.

2.1. Arbeitssicherheit bei Verbrennungsmotoren

- a) In der Nähe des Geräts ist das Rauchen untersagt. Das Gerät enthält leichtentzündliche Substanzen.
- b) Während des Betriebs wird der Motor sehr heiß. Der aufgeheizte Motor darf nicht berührt werden, da eine Verbrennungsgefahr besteht.
- c) Der Ausfluss von Betriebsölen aus dem Gerät muss den zuständigen Dienststellen gemeldet werden oder für den Einsatzbereich des Geräts geltenden gesetzlichen Bestimmungen müssen eingehalten werden.
- d) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Gefahr einer Explosion des Verbrennungsmotors.
- e) In den Abgasen des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen.
- f) Der Motor muss vor Hitze, Funken und Flammen geschützt werden.
- g) Vor dem Auffüllen des Kraftstofftanks muss der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- h) Warnung! Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors durch ungeeigneten Kraftstoff.
- i) Es muss sichergestellt werden, dass alle Benutzer die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und diese befolgen.
- j) Die unsachgemäße und nachlässige Nutzung des Geräts kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- k) Der Motor muss ausgeschaltet und vollständiges ausgekühlt werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
- l) Bewegliche Teile und Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern der Motor nicht ausgeschaltet ist und ausgekühlt/abgekühlt ist.
- m) Achten Sie darauf, Körperteile von beweglichen und rotierenden Teilen fern zu halten, da bei Kontakt Verletzungsgefahr versteht.

-
- n) Das Gerät darf nicht betrieben werden, sofern nicht alle Schutzabdeckungen montiert sind.
 - o) Achten Sie darauf, den Auspuff oder andere sich aufheizende Teile während des Betriebs des Geräts nicht zu berühren, da der Motor heiß wird – hierdurch können schwere Verbrennungen verursacht werden.
 - p) Stellen Sie sicher, dass Kraftstoff stets nur in zertifizierten Behältern (z. B. Kanister) aufbewahrt wird.
 - q) Das Tanken in der Nähe von Funkenquellen, offenen Flammen oder brennenden Zigaretten ist untersagt.
 - r) Der Motor muss vor dem Nachfüllen des Kraftstoffs ausgeschaltet werden. Es darf niemals bei laufendem oder heißem Motor Kraftstoff eingefüllt werden. Andernfalls kann der verschüttete oder verdampfte Kraftstoff infolge von Motorfunken oder der Hitze des Auspuffs entzündet werden.
 - s) Das Überfüllen des Kraftstofftanks sowie das Verschütten des Kraftstoffs während des Befüllens des Tanks muss verhindert werden. Verschütteter Kraftstoff oder die Dämpfe hiervon können sich entzünden. Falls es jedoch doch dazu kommen sollte, dass Kraftstoff verschüttet wird, muss vor dem Einschalten des Motors sichergestellt werden, dass das Umfeld trocken ist.
 - t) Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Deckel des Tanks korrekt verschlossen ist.
 - u) In geschlossenen Räumen ohne ausreichend Belüftung darf der Motor nicht betrieben und kein Kraftstoff nachgefüllt werden.
 - v) Der Betrieb des Geräts in geschlossenen Räumen, Tunneln oder anderen schlecht belüfteten Orten muss vermieden werden, da die Abgase tödliche / gesundheitsschädliche Dämpfe und Gase enthalten. Falls der Betrieb des Geräts an einem solchen Ort nicht vermieden werden kann, muss sichergestellt werden, dass eine entsprechende Abgasabführung sichergestellt wird.
 - w) Während des Transports muss auf folgendes geachtet werden: Der Motor des Geräts muss abgestellt werden. Der Verschluss des Kraftstofftanks muss verschlossen und gesichert werden. Vor einem Transport über eine längere Strecke oder unebene Straßen muss der Kraftstofftank geleert werden.
 - x) Achten Sie darauf, leichtentzündliche Materialien (Benzin, Streichhölzer, Stroh usw.) von den Abgasen fern zu halten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

-
- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Nutzung des Gerätes muss vorausschauend, aufmerksam und mit gesundem Menschenverstand vorgegangen werden.
 - b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
 - c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
 - d) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
 - e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
 - f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
 - g) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
 - h) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
 - i) Während des Betriebs entstehen Staub und Absplitterungen vor denen schädlichen Auswirkungen umstehende Personen geschützt werden müssen.
 - j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
 - k) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, ist auch die Bedienungsanleitung mit überzugeben.
 - l) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - n) Besondere Aufmerksamkeit muss auf die Sicherheit von umstehenden Personen und Tieren in der Nähe des Arbeitsbereiches gelegt werden. Harte oder scharfe Gegenstände, die aus dem Gerät ausgeworfen werden, können zu körperlichen Verletzungen führen,
 - o) Es wird untersagt, den Luftstrom aus dem Gerät auf andere Personen oder Tiere zu richten.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.3. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät darf leistungsfähige Personen bedient werden, die in der Lage sind es zu führen und entsprechend geschult wurden, die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen haben und im Bereich Arbeitsschutz geschult wurden.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser angewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- h) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- j) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!
- k) Während des Betriebs des Geräts sind geeignetes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Es wird untersagt, das Gerät barfuß oder mit offenem Schuhwerk zu bedienen. Während der Arbeit ist Arbeitskleidung zu tragen, die die Bewegungsfreiheit sicherstellt.
- l) Es muss immer darauf geachtet werden, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht durch Fremdkörper (z. B. Steine, Grasreste, Äste, Blätter) blockiert werden.

-
- m) Um die gesundheitlichen Auswirkungen von Lärm und Vibrationen zu reduzieren, muss auf folgendes geachtet werden: Reduktion der Arbeitszeit, Verwendung der vibrationsarme und geräuscharme Betriebsarten und Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Vor der Einstellung, Reinigung und Wartung des Geräts muss es zunächst ausgestellt werden. Warten Sie mindestens 5 Minuten oder bis zum kompletten Abkühlen ab und ziehen Sie dann das Zündkerzenkabel ab.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- e) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- i) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät ausgeschaltet ist.
- j) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- k) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- l) Der angegebene Emissionswert der Vibrationen wurde mit gängigen Messmethoden gemessen. Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.

-
- m) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
 - n) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - o) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - p) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - q) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
 - r) Bewegen Sie sich bei der Verwendung des Geräts in einem langsamen, gleichmäßigen Schritt voran. Es ist untersagt, während der Bedienung des Geräts zu laufen.
 - s) Dies dient der Vermeidung der Brandgefahr, um Blätter, Gras und andere brennbare Materialien von dem heißen Motor und Auspuff fern zu halten.
 - t) Der Betrieb des Geräts auf Gehwegen, Kies oder anderen harten Oberflächen ist untersagt, da Partikel von diesen abprallen und Verletzungen verursachen können.
 - u) Das Gerät darf in der in der Nähe von offenen Türen, Fenstern usw. nicht im nicht im Laubbläser-Modus betrieben werden.
 - v) Während des Betriebs des Geräts im Laubsauger-Modus wird es untersagt, scharfen, schweren Gegenstände usw. einzusaugen.
 - w) Der Laubsammeltasche muss systematisch geleert werden.
 - x) Falls das Gerät ungewöhnliche Geräusche von sich gibt oder in ungewöhnlich Vibrationen verfällt, muss es umgehend ausgeschaltet werden und die Ursache der Störung muss ermittelt werden. Übermäßige Vibrationen können zu einer Beschädigung des Geräts und Verletzung des Benutzers führen.
 - y) Der Benutzer ist bei der Verwendung des Geräts über einen längeren Zeitraum oder bei unsachgemäßer Bedienung und Wartung der Gefahr von übermäßigen Vibrationen ausgesetzt, die zu Gesundheitsproblemen führen können.
 - z) Aufgrund des Lärmpegels des Geräts wird die Nutzung während angemessenen Uhrzeiten empfohlen. Vermeiden Sie den Betrieb während der frühen Morgen- und der Nachtstunden, um die Ruhe von Unbeteiligten nicht zu stören.



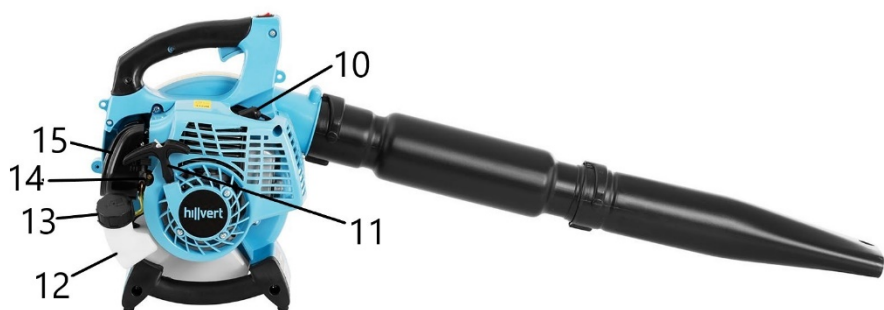
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Gerät ist für die Reinigung von harten Oberflächen, wie Patios, Auffahrten, Gehwegen usw., vorgesehen. Mit dem Gerät können Rasenschnitt, Stroh und Laub auch aus schwer zugänglichen Stellen wie Ecken oder Engstellen geblasen werden und danach kann der o. g. Schmutz im Laubsauger-Modus in die Laubsammeltasche eingesaugt werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



1. Zündschalter
2. Drosselkappenhebel

-
3. Griff
 4. Befestigungsschraube der Lüfterabdeckung
 5. Lüfterabdeckung
 6. Laubsammeltasche
 7. Anschlusskrümmer
 8. Laubbläserrohr
 9. Laubsaugerrohr
 10. Zündkerze
 11. Starterseilgriff
 12. Treibstofftank
 13. Treibstofftankverschluss
 14. Leerlaufeinstellschraube
 15. Luftfilterabdeckung

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät darf ausschließlich an gut gelüfteten Orten betrieben werden. Der Luftauslass des Geräts darf nicht blockiert werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

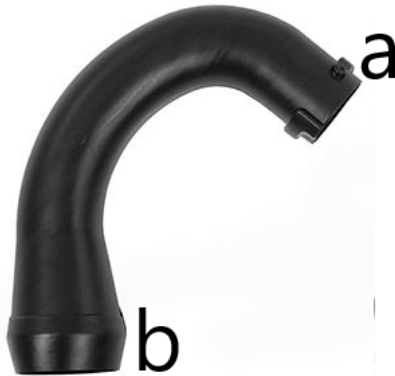


Die Ausführung von Wartungs- oder Montagearbeiten bei laufendem Motor ist untersagt.

Montage beim Betrieb als Laubsauger

1. Verbinden Sie die Laubsaugerrohre, indem Sie ihre jeweiligen Enden ineinander stecken und dabei auf die Keile und Nuten an den Rohren achten. Verriegeln Sie die Verbindung durch ein Drehen des Rohrs.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Lüfterabdeckung.
3. Öffnen Sie die Lüfterabdeckung. Montieren Sie das Laubsaugerrohr im Lufteinlass und achten Sie dabei auf die Keile und Nuten am Rohr und Gehäuse.
4. Montieren Sie den Anschlusskrümmer, indem Sie das Ende (a) in die Luftauslassöffnung stecken und entsprechend eindrehen (sichern Sie die Verbindung mit einer M4x16 Schraube) und das Ende (b) in die Öffnung in der

Laubsammeltasche einführen (sichern Sie den Anschlusskrümmer vor dem Herausfallen, indem Sie den Reißverschluss schließen).



5. Ein korrekt zusammengebautes Gerät sieht folgendermaßen aus:



Montage beim Betrieb als Laubbläser

1. Verbinden Sie die Laubbläserrohre, indem Sie ihre jeweiligen Enden ineinander stecken und drehen und dabei auf die Keile und Nuten an den Rohren achten.
2. Setzen Sie das Rohrende in die Luftauslassöffnung und blockieren Sie es indem Sie das Rohr drehen (sichern Sie die Verbindung mit einer M4x16 Schraube sichern).
3. Ein korrekt zusammengebautes Gerät sieht folgendermaßen aus:



AUFFÜLLEN DES TREIBSTOFFSTANDES

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
2. Reinigen Sie den Bereich des Treibstofftankverschluss von Verschmutzungen, um zu vermeiden, dass diese den Treibstofftank verunreinigen.
3. Schrauben Sie den Treibstofftankverschluss auf.
4. Füllen Sie die zuvor entsprechend vorbereitete Mischung von Treibstoff und Öl ein. Das Verhältnis und Art des Kraftstoff-Öl-Gemischs entnehmen Sie der Tabelle der technischen Daten.
5. Schrauben Sie den Treibstofftankverschluss zu.

Achtung: Fügen Sie der Mischung nicht mehr als die empfohlene Ölmenge bei. Eine Überfüllung des Treibstofftanks ist verboten. Bei einem Überlaufen des Tanks muss der überschüssige Treibstoff umgehend entfernt werden, indem er mit geeigneter Ausrüstung abgesaugt wird.

Die Treibstoffmischung darf nicht auf Vorrat angemischt werden. Bei der Lagerung von Treibstoff-Öl-Gemischen für Zwei-Takt-Motoren kann es zu einer Trennung des Gemischs kommen, die das Gemisch unbrauchbar macht und zu einer Beschädigung des Motors führen kann. Das Anmischen des Treibstoffgemischs direkt im Treibstofftank ist untersagt!

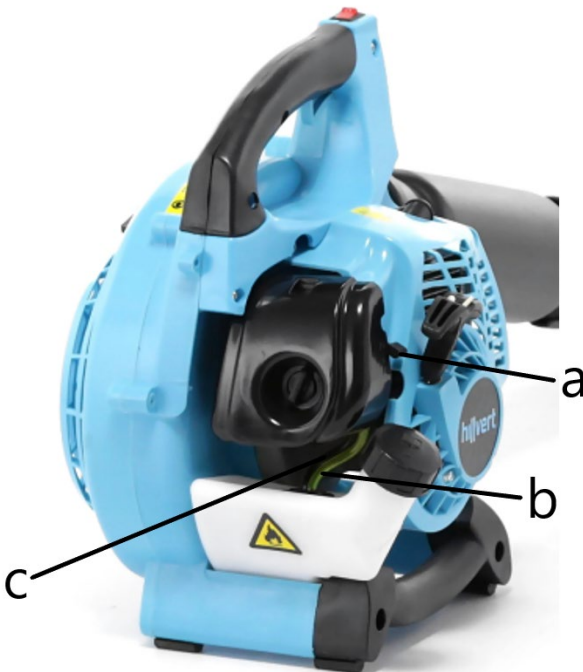
Bei dem Auffüllen des Treibstoffstandes müssen folgende Richtlinien befolgt werden:

- Niemals bei heißem Motor den Treibstoffstand auffüllen.
- Ausschließlich frisches Benzin ohne Kontaminationen verwenden.
- Treibstoffstand niemals bei laufendem Motor auffüllen.
- Treibstofftank niemals in geschlossenen Räumen auffüllen!

3.3. Arbeit mit dem Gerät

3.3.1. Inbetriebnahme

Achtung: Vor jeder Inbetriebnahme muss der Füllstand des Treibstofftanks überprüft werden.



1. Bei Bedarf muss das Treibstoffsystem durch Betätigung der der Saugpumpe (c) „geflutet“ werden, bis keine Luftblasen in der Kraftstoffleitung (b) zu sehen sind.
2. Beim Anlassen des Motors bei kaltem Motor muss die Starterklappe ausgeschaltet werden, indem der Starterklappenhebel (a) in die halb geöffnete (diagonale) Position gebracht wird.
Beim Anlassen des Motors bei warmen Motor muss der Hebel (a) des Motors in die offene Position (horizontal) gestellt werden.
3. Der Zündschalter muss in die Position „I“ gestellt werden.
4. Das Gerät muss auf eine stabile Oberfläche gestellt und mit einer Hand angedrückt werden. Mit der zweiten Hand muss kräftig an dem Starterseil gezogen werden. Bei Bedarf muss der Vorgang bis zu 5 Mal durchgeführt

werden. Falls das Gerät weiterhin nicht startet, stellen Sie bitte Ihre Versuche ein, um den Motor nicht zu fluten.

- Beim Ziehen am Griff des Starterseil keine übermäßige Kraft anwenden.
- Das Starterseil nicht bis zur vollen Länge ausziehen. Keine heftigen Bewegungen ausführen, da dies zum Rückstoß des Seils führen können, was Verstauchungen, Prellungen usw. zur Folge haben kann.

5. Falls das Gerät mit kalten Motor in Betrieb genommen wird, lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, bis die Betriebstemperatur erreicht wird. Öffnen Sie während des Warmlaufens des Motors allmählich den Starterklappenhebel in die offene Position.
6. Drücken Sie den Drosselklappenhebel, um mit dem Blasen/Saugen zu beginnen.
7. Wenn der Motor trotz Startversuchen bei „kaltem“ und „warm“ nicht anspringt, befolgen Sie bitte die Anweisungen unter Punkt. 3.3.2.

3.3.2. Starten bei überfluteten Motor

1. Zündschalter in die Position AUS stellen.
2. Zündkerzenkappe entfernen und Zündkerze mit einem Spezialschlüssel herausdrehen. Gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Wenn die Zündkerze verschmutzt oder mit Treibstoff überflutet ist, muss diese gereinigt oder je nach Bedarf ersetzt werden.
4. Überschüssigen Treibstoff aus der Brennkammer entfernen, indem mehrmals an dem Starterseil gezogen wird.
5. Zündkerze einsetzen und mit einem Zündkerzenschlüssel festziehen, bis ein geringer Widerstand spürbar ist. Leitung wieder anschließen.

ACHTUNG: Durch das falsche Einsetzen der Zündkerze kann der Motor beschädigt werden!

6. Motor des Geräts gemäß der Anweisungen in Punkt 2-5 (3.3.1) starten.

3.3.3. Ausschalten des Geräts

1. Drosselkappenhebel lösen und Motor 2-3 Minuten im Leerlauf arbeiten lassen, um das System abzukühlen.
2. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Zündschalter auf die Position „0“ schalten.

3.3.4. Anwendungshinweise

- Durch die Vibration des Geräts kann verursacht werden, dass sich der nicht korrekt geschlossene Treibstofftankverschluss lockert oder öffnet, wodurch ein Ausfluss verursacht werden kann. Um eine solche Situation zu vermeiden, muss vor jeder Inbetriebnahme des Geräts geprüft werden, ob der Verschluss des Treibstofftanks korrekt geschlossen ist.
- Die volle Länge des Laubbläserrohrs muss verwendet werden, damit der Luftstrom so nah wie möglich herangeführt werden kann.
- Die Verwendung des Geräts im Laubsauger-Modus ohne eingesetzte Laubsammeltasche ist untersagt!
- Der Laubsammeltasche muss systematisch geleert werden. Das Aufsaugen von scharfen, nassen usw. Gegenständen, die zu einer Beschädigung des Geräts führen können, ist untersagt.
- Bei einem merklichen Leistungsabfall des Geräts muss der Zustand des Luftfilters überprüft werden. Bei Bedarf muss dieser gereinigt oder ersetzt werden.

3.4. Reinigung und Wartung

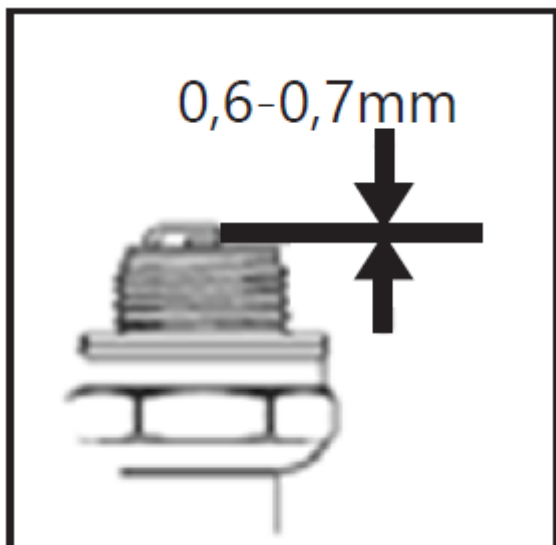
- a) Das Gerät muss abgestellt werden, die Leitung der Zündkerze muss abgetrennt und es muss abgewartet werden, bevor das Gerät komplett auskühlt, bevor jegliche Reinigungs-, Einstellungs- oder dem Austauscharbeiten von Zubehörteilen ausgeführt werden oder das Gerät außer Betrieb genommen werden soll.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

-
- c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
 - d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
 - e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
 - f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
 - g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
 - h) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
 - i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
 - j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
 - k) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

- **Zündkerze**

ACHTUNG: Die Demontage, das Auswechseln und die Einstellung der Zündspalte dürfen nur bei kaltem Motor (kalter Zündkerze) vorgenommen werden!

- Für den Austausch der Zündkerze muss zunächst der Bereich von Schmutz gereinigt werden, damit dieser nicht den Sockel der Zündkerze verunreinigt. Danach muss die Zündkerzenkappe abgenommen werden und die Buchse der Zündkerze muss gereinigt werden.
- Die Zündkerze muss mithilfe des mitgelieferten Schlüssels herausgeschraubt werden.
- Die Zündkerze muss auf Verschleiß und Beschädigungen hin überprüft werden. Gegebenenfalls muss sie durch eine neue ersetzt werden (Achtung: die Zündkerze muss immer mit einer neuen Zündkerze des gleichen Typs ersetzt werden). Wenn die Zündkerze wiederverwendet werden soll, muss sie mit einer Drahtbürste gereinigt werden.
- Der Zündkerzenspalt muss geprüft und gegebenenfalls eingestellt werden. Der Abstand zwischen den Elektroden sollte folgende Maße haben: 0,6-0,7 mm.



Achtung: Eine unsachgemäße Montage der Zündkerze oder die Verwendung einer Zündkerze eines anderen Typs als den der werksseitig montierten Zündkerze kann zu Beschädigungen des Motors führen.

- **Luftfilter**

ACHTUNG!: Das Starten des Motors ohne eingebauten Luftfilter ist untersagt.

Zwecks Reinigung des Luftfilters müssen folgende Anweisungen befolgt werden:

- Filterabdeckung durch Lösen der Befestigungsschraube demontieren. Abdeckung von Verunreinigungen säubern und waschen.
- Filter entnehmen und Zustand überprüfen. Filter waschen oder austauschen, falls er beschädigt oder abgenutzt ist.
- Der Filter muss in sauberen Benzin gewaschen und danach ausgedrückt werden.
- Filter erneut auf seinen Platz einsetzen und die Abdeckung wieder einsetzen.

- **Regelung der Umdrehungen im Leerlauf**

Bei Bedarf Leerlaufdrehzahl auf 3000 ± 200 U/min einstellen.

- Motor starten und im Leerlauf laufen lassen, bis die Betriebstemperatur erreicht ist (2-3 Minuten).
- Mit einem Schraubendreher die Einstellungsschraube für die Leerlaufdrehzahl im Uhrzeigersinn drehen, um die Motorleerlaufdrehzahl zu erhöhen.
- Mit einem Schraubendreher die Einstellungsschraube für die Leerlaufdrehzahl gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Motorleerlaufdrehzahl zu reduzieren.

Achtung: Beim Einstellen der Leerlaufdrehzahl des Motors müssen die Rohre eingesetzt sein! Die Leerlaufdrehzahl des Motors wird dadurch beeinflusst,

ob der Einlassdeckel oder die Rohre blockiert, beschädigt oder falsch montiert sind!

WARTUNGSKALENDER

- Vor jeder Nutzung:
 - Äußeren Maschinenteile von Verunreinigungen säubern.
 - Motor, Tank und Treibstoffleitung auf Ausflüsse prüfen.
 - Motorkühlsystem (Rippen) auf Ablagerungen von Verschmutzung prüfen, ggf. reinigen.
 - Allgemeinen technischen Zustand des Gerätes überprüfen, d. h. das Gerät auf eventuelle Beschädigungen, lose Schrauben, fehlende Teile usw. hin überprüfen.
- Alle 10 Stunden (häufiger in verschmutzten Umgebungen)
 - Verschleiß / Verschmutzung des Luftfilters überprüfen. Auswechseln oder säubern.
- Alle 10/15 Stunden
 - Zündkerze von außen säubern, Abstand zwischen Elektroden überprüfen.
- Alle 50 Stunden (häufiger, falls ein Leistungsabfall des Geräts festgestellt wird)
 - Allgemeinen technischen Zustand des Gerätes überprüfen, d. h. das Gerät auf eventuelle Beschädigungen, lose Schrauben, fehlende Teile usw. hin überprüfen.
 - Zündkerze mit typgleichen Zündkerze ersetzen.
 - Treibstofffilter ausbauen und reinigen. Für die Reinigung frisches Benzin ohne Kontaminationen verwenden.

LAGERUNG (über 30 Tage)

Bevor das Gerät für einen Zeitraum von über 30 Tagen gelagert werden soll, müssen folgende Tätigkeiten ausgeführt werden:

1. Das Gerät muss von Verunreinigungen gesäubert werden.
2. Der technische Zustand des Geräts muss hinsichtlich Beschädigungen, Spiel, fehlenden Teilen usw. überprüft werden.
3. Treibstoff aus Kraftstofftank, Vergaser und Kraftstoffleitungen entfernen.
4. Zündkerze entfernen, ca. 15 ml Öl in den Zylinder gießen. Vorsichtig und langsam am Griff des Starterseil ziehen, um das Öl zu verteilen und den Zylinder zu schmieren. Zündkerze wieder einsetzen.
5. Luftfilter reinigen.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter
Product name	ENGINE LEAF BLOWER
Model	HT-LOGAN-750B
Maximum engine power [W]	750
Speed [RPM]	7500
Windspeed [m/s]	68
Blow-through capacity [m ³ /s]	0.17
Engine type	Two-stroke, single-cylinder, air-cooled
Engine capacity [cm ³]	25.4
Fuel type	Mixture (unleaded petrol : oil for 2-stroke engine oil) 25:1
Fuel tank capacity [L]	0.5
Leaf bag capacity [L]	45
Weight [kg]	6
Acoustic power level L _{WA}	112 Measurement uncertainty K= 3 dB(A)
Total vibration value a _h	4.191 m/s ² Measurement uncertainty K=1.5 m/s ²

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The

manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the appliance is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear dust mask (protecting respiratory tract).
	Wear protective gloves.
	CAUTION! Danger of fire - flammable material!
	Warning against poisoning by toxic substances!
	Caution! Hot surface can cause burns!

	Warning against toxic fumes. Do not use in unventilated spaces [risk of carbon monoxide (CO) poisoning]
	CAUTION! Keep a safe distance from bystanders.
	CAUTION! Potential risk of foreign objects being thrown by the device!
	Do not smoke in the vicinity of the device. The device contains flammable substances.
 	CAUTION! Do not place your hands or any objects inside the running device!
	Caution! Sharp elements. Risk of cutting off limbs.
	Guaranteed sound power level.



CAUTION!

The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "appliance" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the < ENGINE LEAF BLOWER >.

2.1. Safety when working with a combustion engine

- a) Do not smoke in the vicinity of the device. The device contains flammable substances.
- b) The running engine becomes very hot. Do not touch a hot engine as it can cause burns.
- c) In case of any leakage of oil from the device, you must report them to the relevant services/authorities or observe the legal requirements in the area where the device is used.
- d) Danger! Health hazard and risk of explosion of the combustion engine.
- e) The engine exhausts contain poisonous carbon monoxide. Remaining in an environment containing carbon monoxide can lead to unconsciousness or even death.
- f) Keep the engine away from heat, sparks and flame.
- g) The engine should be stopped and left to cool down before refueling.
- h) Caution! Wrong fuel may cause damage to the engine.
- i) Make sure that all users have read, understood and follow the instruction manual.
- j) Improper or careless use of the device may cause serious injury.
- k) Before cleaning, adjustment, replacement of accessories, and when the device is not in use, turn off the engine and cool the device completely.
- l) Do not touch the moving parts or accessories unless the engine has been turned off and cooled down.
- m) Keep away from the moving and rotating parts, they may cause injury to the human body when touched.
- n) Do not operate the device if all protective covers are not installed.
- o) Be careful not to touch the muffler or other parts that heat up when the device is running, when the engine is hot, as it can cause severe burns.
- p) Make sure that fuel is only stored in certified containers (e.g. canister).
- q) Do not refuel close to sources of sparks, open flame or burning cigarettes.
- r) Before refueling, stop the engine. Never refuel when the engine is running or still hot. Otherwise, spilled or vaporized fuel may ignite from engine sparks or muffler heat.
- s) Do not overfill the fuel tank and avoid spilling fuel when refueling. Spilled fuel or vapor may ignite. If a spill occurs, make sure the area is dry before starting the engine.
- t) After refueling, make sure the fuel tank cap is properly tightened.

-
- u) Do not operate the engine or refuel in a confined area without proper ventilation.
 - v) Avoid operating the machine in confined spaces, tunnels, or other poorly ventilated areas because the exhaust contains deadly/harmful fumes and gases. If machine operation cannot be avoided in such a place, provide adequate exhaust extraction.
 - w) During transport: Stop the engine. Close and secure the fuel tank cap. Drain the fuel from the fuel tank before transporting over long distances or bumpy roads.
 - x) Keep flammable materials (petrol, matches, straw, etc.) away from the exhaust.

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- b) Do not use the device in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the device, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) If you have any doubts as to whether the device is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- e) Only the manufacturer's service department can repair the device. Do not carry out repairs yourself!
- f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the device.)
- h) Use the device in a well-ventilated area.
- i) Running device can generate dust and splitter, protect bystanders against any harm.
- j) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- k) Keep these instructions for use for future reference. If the device is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the device.
- l) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- m) Keep the device away from children and animals.

-
- n) Pay special attention to the safety of bystanders and animals near the work area. Hard or sharp elements may cause injury.
 - o) Do not direct the air-flow towards other persons or animals.

Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the device.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the product.
- b) The device may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the device as specified in Section 1 of the explanation of symbols.
The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- h) Before switching the device on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the device may cause injury.
- i) The device is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the device.
- j) Do not place your hands or any objects inside the running device!
- k) Wear appropriate footwear and long pants when operating the equipment. Do not use the machine when barefoot or in open-toed shoes. Wear work clothing that ensures comfort and the ability to move freely when working.
- l) Always make sure that the device's ventilation openings are clear of debris (e.g. stones, grass, branches, leaves).

-
- m) To reduce the effects of noise and vibration on human health, you should: limit the working hours, use low vibration and noise modes, and wear personal protective equipment.

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected device will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Devices that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Before adjusting, cleaning or maintaining the machine, turn it off, wait at least 5 minutes or until it has cooled down, and then disconnect the spark plug wire.
- d) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the device or this instruction manual. These devices are dangerous in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
- j) Do not leave the device switched on unattended.
- k) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- l) The provided value of vibration emission is measured according to the standard measurement methods. The value of vibration emission may change if the device is used under different environmental conditions.
- m) Do not obstruct the air inlet or outlet.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- o) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not block the ventilation openings of the device!
- r) When using the device, move slowly and steadily. It is not allowed to run with the device.
- s) To avoid fire hazards, keep leaves, grass, and other combustible materials away from the hot engine and muffler.

-
- t) Do not work on sidewalks, gravel, or other hard surfaces as objects may ricochet and cause injury.
 - u) Do not use the device in blower mode near open doors, windows, etc.
 - v) When using the device in the leaf cleaning mode, do not pull in sharp, heavy objects, etc.
 - w) Empty the leaf bag systematically.
 - x) If the device makes unusual sounds or reaches abnormal vibration levels, turn it off immediately and check the cause of the problem. Excessive vibration may damage the device and injure the user.
 - y) Using the device for an extended period of time or its improper use and maintenance exposes the operator to excessive vibration, which can lead to health problems.
 - z) It is recommended that due to the noise it generates, the machine should be used during reasonable hours. Avoid using the device during early morning and nighttime hours to avoid disturbing the public.



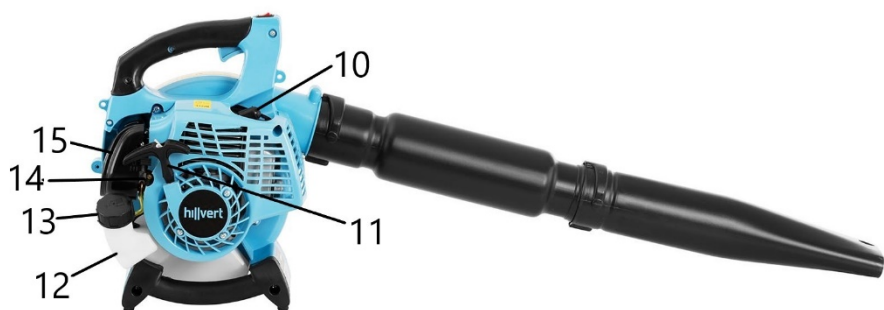
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the appliance. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

This device has been designed to clean hard surfaces; such as patios, driveways, walkways, etc. It can be used to blow grass clippings, straw and leaves, even from hard-to-reach places such as corners and narrows and then, when the device is used as a vacuum cleaner, vacuum the aforesaid dirt into the bag.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



1. Ignition switch
2. Throttle lever

-
3. Handle
 4. Fan cover fixing screw
 5. Fan cover
 6. Leaf bag
 7. Connection elbow
 8. Blower fan tube
 9. Vacuum cleaner tube
 10. Spark plug
 11. Starter cord holder
 12. Fuel tank
 13. Fuel filler cap
 14. Idle adjustment screw
 15. Air filter cover

3.2. Preparation for operation

LOCATION OF THE DEVICE

The ambient temperature must not exceed 45°C and ambient humidity should not exceed 85%. Use the device in properly ventilated spaces. Do not block the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces.

ASSEMBLY OF THE DEVICE



Maintenance or assembly works with the running engine are prohibited.

Assembly of the leaf vacuum cleaner

1. Connect the vacuum cleaner tubes together by inserting their ends into each other paying attention to the splines and grooves on the tubes. Lock the connection by turning.
2. Remove the screw that secures the fan cover.
3. Open the fan cover. Install the vacuum cleaner tube in the air inlet paying attention to the splines and grooves on the tube and housing.
4. Install the connection elbow by placing the end (a) in the air outlet hole and by turning appropriately (secure the connection using the M4x16 screw), place the end (b) in the hole in the leaf bag (lock the elbow to protect it from falling out by closing the zipper).



5. A correctly assembled device looks like this:



Assembly of the leaf blower

1. Connect the blower tubes together by inserting their ends into each other paying attention to the splines and grooves on the tubes and twisting it.
2. Place the end of the tube in the air outlet hole, twist lock (secure the connection using the M4x16 screw).
3. A correctly assembled device looks like this:



REFUELING

1. Place the device on a stable, level surface.
2. Clean the area of the fuel filler cap from any deposits to protect the fuel tank.
3. Unscrew the fuel filler cap.
4. Pour in the prepared fuel/oil mixture. For the proportion of fuel/oil and their types, see the technical details table.
5. Tighten the fuel filler cap.

Caution: Do not add more oil to the mixture than recommended. It is prohibited to overfill the fuel tank. If the tank overflows, remove excess fuel immediately by suctioning it with proper equipment.

Do not over-mix fuel, to store it for the future. Stored fuel/oil mixture for two-stroke engines may separate and become unusable, causing damage to the device's engine. Do not prepare the mixture directly in the device's tank!

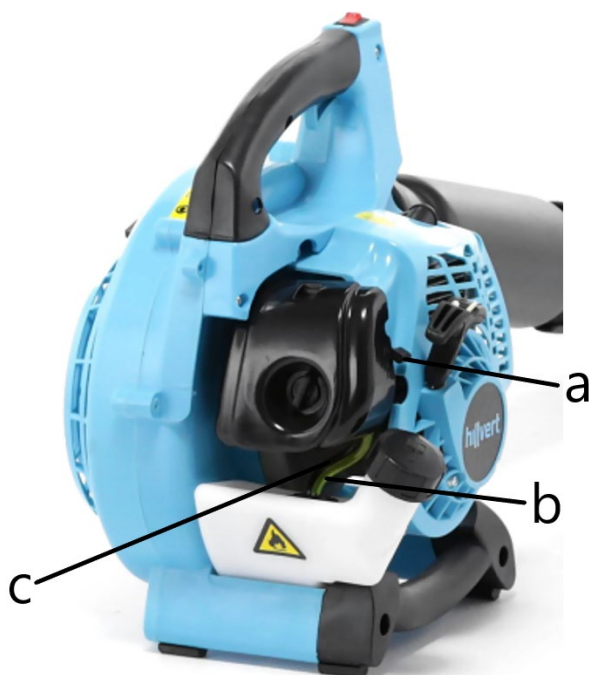
Observe the following rules when refueling:

- Never add fuel when the engine is hot.
- Use only fresh, uncontaminated petrol.
- Never add fuel when the engine is running.
- Do not fuel the tank indoors.

3.3. Working with the device

3.3.1. Starting

Caution: Before starting the device, check the fuel level in the tank.



1. If necessary, “prime” the fuel system by pressing the suction pump (c) until no air bubbles are visible in the fuel line (b).
2. When starting with a cold engine, turn off the suction by moving the suction lever (a) to the half-open position (diagonal).
When starting a warm engine, move the lever (a) to the open position (horizontal).
3. Set the ignition switch to position “I”.
4. Place the device on a stable surface and press it down with one hand. Using your other hand, pull the starter cord holder vigorously. If necessary, repeat it up to 5 times. If the device fails to start, discontinue attempts to avoid flooding the engine.
 - Do not use excessive force when pulling on the starter cord holder.
 - Do not pull the starter cord out completely. Do not make any sudden moves as it may cause the pull cord to recoil and lead to sprains, bruises, etc.
5. When starting a cold engine, allow it to idle for about 2-3 minutes until it reaches the working temperature. As the engine warms up, gradually turn the suction lever to the open position.

-
6. Press the throttle lever to start blowing / vacuuming.
 7. If the engine did not start despite attempts to start it in “cold” mode and “warm” mode, follow the instructions in section 3.3.2.

3.3.2. Starting a flooded engine

1. Turn the ignition switch to the OFF position
2. Remove the spark plug boot, then unscrew the spark plug with a special wrench. Keep turning counterclockwise.



3. If the spark plug is dirty or is soaked with fuel, clean or replace it as required.
4. Remove excess fuel from the combustion chamber by pulling the starter cord several times.
5. Install the spark plug and tighten it with a spark plug wrench until you feel a slight resistance. Reconnect the cord.

CAUTION! Incorrect installation of the spark plug may damage the engine!

6. Start the engine in line with items 2-5 (3.3.1)

3.3.3. Shutting down

1. Release the throttle lever and let the engine idle for 2-3 minutes to cool down the system.
2. Turn the device off by setting ignition switch to position “0”.

3.3.4. Directions for use

-
- The device vibrations may cause the fuel filler cap to loosen or to twist off when incorrectly locked and lead to leakage. To avoid this situation, make sure the filler cap is properly tightened before each use.
 - Use the full extension of the blower nozzle so that the air stream is as close as possible.
 - When working in vacuum cleaner mode, in order to use the device, first, attach the leaf bag!
 - Empty the leaf bag systematically. Do not to pull in sharp, wet elements, etc. that may damage the device.
 - If you notice a decrease in the power of the machine, verify the condition of the air filter. If necessary, clean or replace it with a new one.

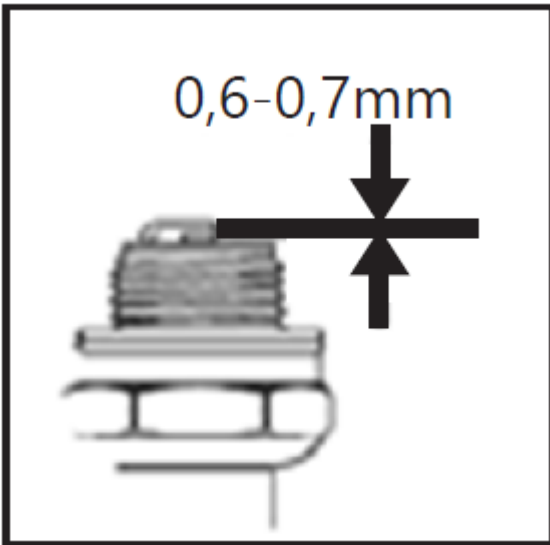
3.4. Cleaning and maintenance

- a) Before cleaning, adjustment, replacement of accessories, and when the device is not in use, turn off the engine and disconnect the spark plug wire and wait until the device has cooled completely.
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the device is used again.
- d) Store the device in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the device with a stream of water or immerse it in water.
- f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the housing.
- g) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- h) Perform regular inspections of the device checking technical fitness and any damages.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the device is made.
- k) Do not clean the device with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the device.

- **Spark plug**

CAUTION: Disassembly, replacement and gap adjustment must be done when the engine is cold (cold plug)!

- To replace a spark plug, first, clean the area of debris to prevent it from getting it into the socket, then remove the spark plug boot and clean the socket.
- Use the wrench provided to unscrew the spark plug.
- Check the spark plug for wear or damage. If necessary, replace with a new one (Note: always replace with the same type of spark plug). If the spark plug is to be reused, clean it with a wire brush.
- Check the spark plug gap, adjust if necessary. The gap between the electrodes should be: 0.6-0.7mm.



Caution: Incorrectly installed spark plug or a spark plug of a different type than the one originally installed in the device can cause engine damage.

- **Air filter**

CAUTION!: Do not start the engine without the air filter in place.

To clean the air filter:

- Remove the filter cover by unscrewing the fixing screw. Remove dirt and wash the cover.
- Remove the filter and check its condition. Wash it or replace it if it is damaged or worn.
- Wash the filter in clean fuel and then squeeze it.
- Put and secure the filter in place, then put on the cover.

- **Idle speed adjustment**

If necessary, adjust the idling speed to 3000 ± 200 rpm.

-
- Start the engine and let it idle until the operating temperature is reached (2-3 minutes).
 - Use a screwdriver to turn the idle screw clockwise to increase the engine idle speed.
 - Turn the idle screw counterclockwise to reduce the engine idle speed.
- Caution: Tubes must be installed when adjusting engine idle speed! Engine idle speed is affected if intake cover or tubes are blocked, damaged or incorrectly installed!

INSPECTION SCHEDULE

- Before use always:
 - Clean the external parts of the machine removing the contamination
 - Check the engine, tank and fuel line for possible fuel leaks.
 - Check the engine cooling system (fins) for accumulated dirt, clean if necessary.
 - Check the device's general technical condition, i.e. possible damages, loose screws, missing parts, etc.
- Every 10 hours (more often when working in a polluted environment)
 - Check the level of wear / contamination of the air filter. Replace or clean it.
- Every 10/15 hours
 - Clean the outside of the spark plug, check the gap between the electrodes.
- Every 50 hours (more frequently if you notice that the device's performance decreases)
 - Check the device's general technical condition, i.e. possible damages, loose screws, missing parts, etc.
 - Replace the spark plug with the same type.
 - Remove and clean fuel filter. Use fresh, uncontaminated fuel for cleaning.

STORING (over 30 days)

Before storing the device for more than 30 months, perform the following steps:

1. Clean the device and remove dirt.
2. Check the technical condition of the device, confirm there are no damages, loosening, missing parts, etc.
3. Drain the fuel from the fuel tank, carburetor and fuel lines.
4. Remove the spark plug, pour ca. 15 ml of oil into the cylinder. Gently and slowly pull the starter cord handle to distribute the oil and lubricate the cylinder. Reinstall the spark plug.

-
5. Clean the air filter.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Dmuchawa do liści spalinowa
Model	HT-LOGAN-750B
Maksymalna moc silnika [W]	750
Prędkość obrotowa [obroty/min]	7500
Prędkość powietrza [m/s]	68
Przepustowość wydmuchu [m³/s]	0,17
Typ silnika	2-suwowy, jednocylindrowy, chłodzony powietrzem
Pojemność silnika [cm³]	25,4
Typ paliwa	Mieszanka (benzyna bezołowiowa : olej do silników 2-suwowych) – 25:1
Pojemność zbiornika paliwa [l]	0,5
Pojemność worka na liście [l]	45
Ciężar [kg]	6
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	112 Niepewność pomiaru $K= 3 \text{ dB(A)}$
Całkowita wartość drgań a_h	$4,191 \text{ m/s}^2$ Niepewność pomiaru $K=1,5 \text{ m/s}^2$

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!

	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Ostrzeżenie przed trującymi spalinami. Nie używać w niewentylowanej przestrzeni [zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla (CO)]
	UWAGA: Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych.
	UWAGA: Istnieje ryzyko wyrzucenia ciałobcych przez urządzenie!
	Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
 	UWAGA! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
	Uwaga! Ostre elementy. Niebezpieczeństwo obcięcia kończyn.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej.



UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < *DMUCHAWY DO LIŚCI SPALINOWEJ* >.

2.1. Bezpieczeństwo Pracy Z Silnikiem Spalinowym

- a) Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
- b) W trakcie pracy silnik ulega mocnemu nagrzaniu. Nie dotykać rozgrzanego silnika ponieważ grozi to poparzeniem.
- c) Wyciek olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- d) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
- e) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci.
- f) Chronić silnik od ciepła, isker i płomienia.
- g) Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- h) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- i) Należy upewnić się, że wszyscy użytkownicy zapoznali się, rozumieją i przestrzegają instrukcję obsługi.
- j) Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- k) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć silnik i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- l) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że silnik został wyłączony i pozostawiony do ochłodzenia/ ostudzenia
- m) Utrzymywać części ciała z dala od ruchomych i obracających się części, w razie kontaktu mogą one spowodować obrażenia ciała.
- n) Nie należy użytkować maszyny, jeśli nie wszystkie osłony ochronne są zamontowane.

-
- o) Należy uważać, aby nie dotykać tłumika lub innych nagrzewających się podczas pracy elementów, gdy silnik jest gorący - może to spowodować poważne oparzenia.
 - p) Upewnić się, że paliwo jest przechowywane tylko w certyfikowanych pojemnikach (np. kanister).
 - q) Nie wolno tankować paliwa w pobliżu źródeł iskier, otwartego płomienia lub palących się papierosów.
 - r) Należy zatrzymać silnik przed uzupełnieniem poziomu paliwa. Nigdy nie uzupełniać paliwa, gdy silnik pracuje lub pozostaje gorący. W przeciwnym razie rozlane lub parujące paliwo może zapalić się od iskier silnika lub ciepła tłumika.
 - s) Nie przepętniać zbiornika paliwa oraz unikać rozlewania paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub opary mogą się zapalić. Jeśli nastąpi rozlanie, upewnić się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika.
 - t) Po tankowaniu upewnić się, że korek zbiornika paliwa jest odpowiednio przykręcony.
 - u) Nie wolno obsługiwać silnika ani tankować w zamkniętej przestrzeni bez odpowiedniej wentylacji.
 - v) Unikać pracy maszyny w zamkniętych pomieszczeniach, tunelach lub innych słabo wentylowanych miejscach, ponieważ spaliny zawierają śmiertelne/ szkodliwe dymy i gazy. Jeśli praca maszyny jest nieunikniona w takim miejscu, należy zapewnić odpowiedni odciąg spalin.
 - w) Podczas transportu: Zatrzymać silnik urządzenia. Zakręcić i zabezpieczyć korek zbiornika paliwa. Przed transportem na dużą odległość lub po wyboistych drogach należy spuścić paliwo ze zbiornika paliwa.
 - x) Trzymać materiały łatwopalne (benzyna, zapalki, słoma itp.) z dala od wydechu spalin.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.

-
- d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
 - i) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
 - j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - n) Należy zwrócić szczególną uwagę na bezpieczeństwo osób postronnych oraz zwierząt w pobliżu obszaru roboczego. Odrzucone twarde, czy ostre elementy mogą spowodować uszkodzenie ciała.
 - o) Zabrania się kierowania strumienia powietrza w kierunku innych osób oraz zwierząt.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.

-
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
 - f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
 - h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
 - i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - j) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
 - k) W trakcie pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednie obuwie oraz długie spodnie. Zabrania się użytkowania urządzenia mając bose nogi lub ubrane odkryte obuwie. Podczas pracy należy nosić odzież roboczą, która zapewnia swobodę ruchów.
 - l) Należy zawsze mieć pewność, że otwory wentylacyjne urządzenia są wolne od zanieczyszczeń (np. kamieni, resztek trawy, gałęzi, liści).
 - m) Aby zmniejszyć wpływ hałasu i wibracji na zdrowie należy: ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy o niskim poziomie wibracji i hałasu, a także nosić środki ochrony osobistej.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji maszyny należy ją wyłączyć, odczekać co najmniej 5 min lub dopóki nie ostygnie, a następnie odłączyć przewód świecy zapłonowej.

-
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach nieodświadczonych użytkowników.
 - e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
 - f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
 - g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
 - h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
 - j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - l) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
 - m) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
 - n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - q) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 - r) Podczas użytkowania urządzenia należy się przemieszczać powolnym, jednostajnym krokiem. Zabronione jest bieganie z urządzeniem.
 - s) Aby uniknąć ryzyka pożaru, utrzymywać liście, trawę i inne palne materiały z dala od gorącego silnika i tłumika.
 - t) Nie należy pracować na chodnikach, żwirze lub innych twardych powierzchniach, ponieważ przedmioty mogą rykoszetować i spowodować obrażenia.
 - u) Nie należy użytkować urządzenia w trybie dmuchawy w pobliżu otwartych drzwi, okien itp.
 - v) Podczas użytkowania urządzenia w trybie odkurzania liści zabrania się wciągania ostrych, ciężkich elementów itp.
 - w) Systematycznie opróżniać torbę na liście.

-
- x) Jeśli urządzenie wydaje nietypowe dźwięki lub osiąga nieprawidłowy poziom drgań, należy je natychmiast wyłączyć i sprawdzić przyczynę problemu. Nadmierne wibracje mogą uszkodzić urządzenie i zranić użytkownika.
 - y) Użytkowanie urządzenia przez dłuższy czas lub nieodpowiednie obsługiwane i konserwowane, naraża operatora na nadmierne działanie drgań, co może prowadzić do problemów zdrowotnych.
 - z) Zaleca się, aby z powodu emisji hałasu przez maszynę użytkować ją w rozsądnych godzinach. Unikać użytkowania w godzinach wczesno porannych oraz nocnych, aby nie zakłócać spokoju osób postronnych.



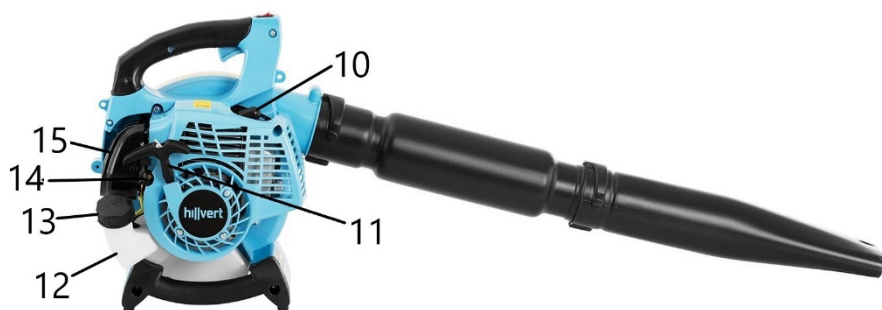
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia twardych powierzchni; takich jak patio, podjazdy, chodniki itp. Urządzeniem można przedmuchiwać ścinki traw, słomę i liście, również z trudnodostępnych miejsc takich jak narożniki czy przewężenia, a następnie podczas użytkowania urządzenia jako odkurzacza można zebrać ww. zanieczyszczenia do worka.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Włącznik zapłonu
2. Dźwignia przepustnicy

-
3. Uchwyt
 4. Śruba mocująca osłonę wentylatora
 5. Osłona wentylatora
 6. Torba na liście
 7. Kolano przyłączeniowe
 8. Rura dmuchawy
 9. Rura odkurzacza
 10. Świeca zapłonowa
 11. Uchwyt linki rozrusznika
 12. Zbiornik na paliwo
 13. Korek wlewu paliwa
 14. Śruba regulacji biegu jałowego
 15. Pokrywa filtra powietrza

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać wylotu powietrza urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni.

MONTAŻ URZĄDZENIA



Zabronione jest wykonywanie prac konserwacyjnych lub montażowych przy uruchomionym silniku.

Montaż dla trybu pracy jako odkurzacz do liści

1. Połączyć ze sobą rury odkurzacza wsuwając ich odpowiednie końce w siebie zwracając uwagę na wypusty i wyżłobienia na rurach. Zablokować połączenie przekręcając.
2. Odkręcić śrubę mocującą osłonę wentylatora.
3. Otworzyć osłonę wentylatora. Zamontować rurę odkurzacza we wlocie powietrza zwracając uwagę na wypusty i wyżłobienia na rurze i obudowie.
4. Zamontować kolano przyłączeniowe umieszczając koniec (a) w otworze wylotowym powietrza i odpowiednio przekręcając (zabezpieczyć łączenie używając śruby M4x16), koniec (b) umieścić w otworze w torbie na liście (zablokować kolano przed wypadnięciem zamykając zamek błyskawiczny).



5. Prawidłowo zmontowane urządzenie wygląda następująco:



Montaż dla trybu pracy jako dmuchawa do liści

1. Połączyć ze sobą rury dmuchawy wsuwając ich odpowiednie końce w siebie zwracając uwagę na wypusty i wyżłobienia na rurach i przekręcając.
2. Umieścić koniec rury w otworze wylotowym powietrza, zablokować przekręcając (zabezpieczyć łączenie używając śruby M4x16).
3. Prawidłowo zmontowane urządzenie wygląda następująco:



UZUPEŁNIANIE PALIWA

1. Umieścić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni.
2. Oczyszczyć okolice korka wlewu paliwa z zanieczyszczeń, aby uniknąć ich dostania się do zbiornika z paliwem.
3. Odkręcić korek wlewu paliwa.
4. Wlać odpowiednio przygotowaną wcześniej mieszankę paliwowo-olejową. Proporcje paliwa do oleju oraz ich rodzaj podane są w tabeli danych technicznych.
5. Zakręcić korek wlewu paliwa.

Uwaga: Nie dodawać do mieszanki więcej oleju, niż jest to zalecane. Zabronione jest przepełnianie zbiornika paliwa. W przypadku przelania zbiornika należy bezzwłocznie usunąć nadmiar paliwa odsysając go odpowiednim sprzętem.

Nie należy mieszać paliwa na zapas. Przechowywana mieszanka paliwowo-olejowa do silników dwusuwowych może się rozdzielić i być niezdadna do użycia, a co za tym idzie spowodować uszkodzenie silnika urządzenia. Zabrania się przygotowywania mieszanki bezpośrednio w zbiorniku urządzenia!

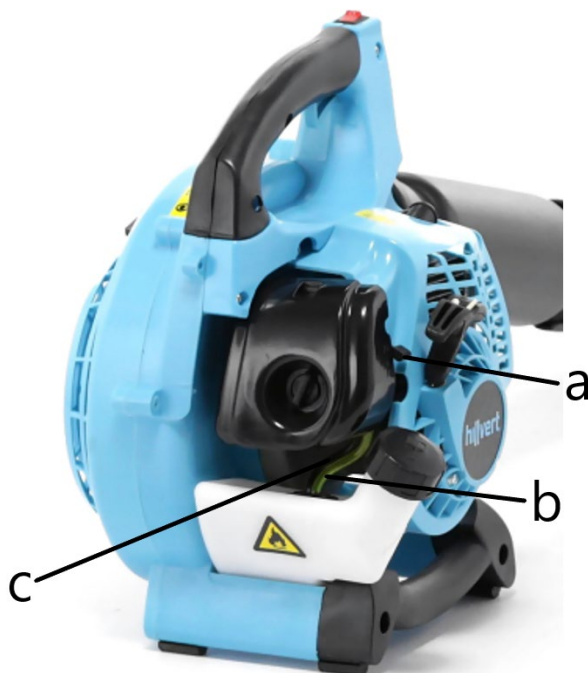
Uzupełniając paliwo stosować się do poniższych zasad:

- Nigdy nie dolewać paliwa, gdy silnik jest gorący.
- Używać tylko i wyłącznie świeżej, pozbawionej zanieczyszczeń benzyny.
- Nigdy nie dolewać paliwa przy pracującym silniku.
- Nie napełniać zbiornika paliwa w pomieszczeniach!

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Uruchomienie

Uwaga: Przed każdym uruchomieniem zweryfikować poziom paliwa w zbiorniku.



1. W razie potrzeby „zalać” układ paliwowy naciskając pompkę ssania (c), aż w przewodzie paliwowym (b) nie będą widoczne pęcherzyki powietrza.
2. Przy uruchamianiu na zimnym silniku wyłączyć ssanie ustawiając dźwignię ssania (a) w pozycji półotwartej (ukośnie).
Przy uruchamianiu ciepłego silnika dźwignię (a) ustawić w pozycji otwartej (poziomo).
3. Włącznik zapłonu ustawić w pozycji „I”.
4. Urządzenie ustawić na stabilnej powierzchni i docisnąć jedną ręką. Drugą ręką energicznie pociągnąć za uchwyt linki rozrusznika. W razie potrzeby czynność wykonać do 5 razy. Jeśli urządzenie się w dalszym ciągu nie uruchomi zaprzestać prób, aby nie doprowadzić do zalania silnika.
- Nie używać nadmiernej siły podczas ciągnięcia za uchwyt linki rozrusznika.

- Nie wyciągać linki rozrusznika na pełną długość. Nie wykonywać gwałtownych ruchów, mogą one być przyczyną odrzutu linki, a co za tym idzie prowadzić do zwicnięć, stłuczeń itp.

5. Po uruchomieniu zimnego silnika pozwolić mu pracować na biegu jałowym przez ok. 2-3min, aż do osiągnięcia temperatury roboczej. W miarę rozgrzewania się silnika stopniowo przekręcać dźwignię ssania do pozycji otwartej.
6. Naciśnąć dźwignię przepustnicy, aby rozpocząć dmuchanie/odkurzanie.
7. Jeśli silnik nie uruchomił się mimo prób uruchamiania na „zimno” i „ciepło” zastosować się do instrukcji z pkt. 3.3.2.

3.3.2. Uruchomienie zalanego silnika

1. Ustawić wyłącznik zapłonu w pozycji OFF
2. Zdjąć fajkę świecy, a następnie wykręcić świecę zapłonową za pomocą specjalnego klucza. Kręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



3. Jeśli świeca zapłonowa jest zabrudzona lub jest nasączona paliwem, należy wyczyścić lub wymienić zgodnie z wymaganiami.
4. Usunąć nadmiar paliwa z komory spalania pociągając kilkakrotnie linkę rozrusznika.
5. Zamontować świecę zapłonową i dokręcić ją do niedużego oporu kluczem do świec. Ponownie podłączyć przewód.

UWAGA: Nieprawidłowo instalując świecę można uszkodzić silnik!

6. Uruchomić silnik urządzenia postępując zgodnie z pkt. 2-5 (3.3.1)

3.3.3. Wyłączanie urządzenia

1. Zwolnić dźwignię przepustnicy i pozwolić silnikowi pracować na biegu jałowym przez 2-3 min, aby ochłodzić układ.
2. Wyłączyć urządzenie ustawiając włącznik zapłonu w pozycji „0”.

3.3.4. Wskazówki użytkowania

- Drgania urządzenia mogą powodować poluzowanie się lub odkręcenie nieprawidłowo zakręconego korka wlewu paliwa i doprowadzić do wycieku. Aby uniknąć takiej sytuacji, należy przed każdym użyciem sprawdzać poprawność dokręcenia korka wlewu.
- Należy używać pełnego przedłużenia dyszy dmuchawy, aby strumień powietrza znajdował się jak najbliżej.
- Podczas pracy w trybie odkurzacza zabrania się używania urządzenia bez zamontowanej torby na liście!
- Systematycznie opróżniać torbę na liście. Zabrania się wciągania elementów ostrych, mokrych itp. mogących uszkodzić urządzenie.
- Przy zauważeniu spadku mocy urządzenia należy zweryfikować stan filtra powietrza. W razie potrzeby wyczyścić go lub wymienić na nowy.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

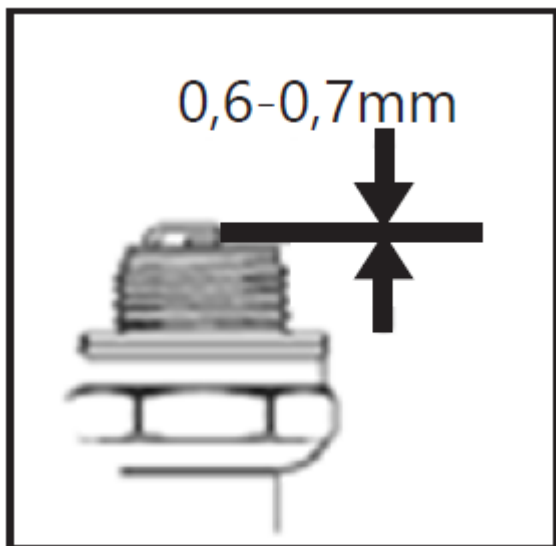
- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy zatrzymać silnik urządzenia oraz odłączyć przewód świecy zapłonowej i odczekać, aż urządzenie całkowicie się ochłodzi.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.

-
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
 - h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
 - i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
 - j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
 - k) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- **Świeca zapłonowa**

UWAGA: demontażu, wymiany i regulacji szczeliny dokonywać na zimnym silniku (zimnej świecy)!

- Aby wymienić świecę zapłonową należy najpierw oczyścić okolicę z zanieczyszczeń, aby nie dostały się do wnętrza gniazda, następnie zdjąć fajkę świecy i oczyścić gniazdo.
- Za pomocą załączonego klucza wykręcić świecę.
- Sprawdzić świecę zapłonową, czy nie jest zużyta lub uszkodzona. W razie potrzeby wymienić na nową (Uwaga: zawsze wymieniać świecę na taki sam typ). Jeśli świeca ma być ponownie użyta należy ją wyczyścić za pomocą drucianej szczotki.
- Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej, w razie potrzeby wyregulować. Szczelina pomiędzy elektrodami powinna mieć wymiar: 0.6-0.7mm.



Uwaga: Nieprawidłowy montaż świecy zapłonowej lub użycie świecy innego typu niż zamontowana w urządzeniu może być przyczyną uszkodzenia silnika.

- **Filtr powietrza**

UWAGA!: Zabrania się uruchamiania silnika bez założonego filtra powietrza.

Aby wyczyścić filtr powietrza należy:

- zdemontować pokrywę filtra odkręcając śrubę mocującą. Oczyszczyć z zanieczyszczeń i umyć pokrywę.
- wyjąć filtr i zweryfikować jego stan. Wymyć go lub wymienić na nowy, jeśli jest uszkodzony lub zużyty.
- filtr należy umyć w czystym paliwie, a następnie odcisnąć.
- umieścić i zamocować filtr na swoim miejscu, a następnie założyć pokrywę.

- **Regulacja obrotów biegu jałowego**

W razie potrzeby wyregulować obroty biegu jałowego na 3000 ± 200 obr/min.

- Uruchomić silnik i pozostawić na biegu jałowym, aż zostanie osiągnięta temperatura robocza (2-3 minuty).
- Za pomocą śrubokręta przekręcić śrubę biegu jałowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość biegu jałowego silnika.
- Przekręcić śrubę biegu jałowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość biegu jałowego silnika.

Uwaga: Rury muszą być zainstalowane podczas regulacji biegu jałowego silnika! Na prędkość biegu jałowego silnika ma wpływ sytuacja, jeśli pokrywa wlotu lub rury są zablokowane, uszkodzone lub nieprawidłowo zamontowane!

KALENDARZ PRZEGLĄDÓW

- Przed każdym użyciem:
 - Oczyszczyć zewnętrzne elementy maszyny z zanieczyszczeń
 - Sprawdzić silnik, zbiornik i przewód paliwowy pod kątem ewentualnych wycieków paliwa.
 - Zweryfikować układ chłodzenia (żebra) silnika pod kątem nagromadzenia zanieczyszczeń, w razie potrzeby oczyścić.
 - Sprawdzić ogólny stan techniczny urządzenia tj. ewentualne uszkodzenia, poluzowane śruby, brakujące części itp.
- Co 10 godzin (częściej w zanieczyszczonym środowisku)
 - Sprawdzić stopień zużycia/zanieczyszczenia filtra powietrza. Wymienić go lub wyczyścić.
- Co 10/15 godzin
 - Oczyszczyć z zewnątrz świecę zapłonową, sprawdzić odstęp pomiędzy elektrodami.

-
- Co 50 godzin (częściej w przypadku zauważenia spadku wydajności urządzenia)
 - Sprawdzić ogólny stan techniczny urządzenia tj. ewentualne uszkodzenia, poluzowane śruby, brakujące części itp.
 - Wymienić świecę zapłonową na taki sam typ.
 - Wyjąć i wyczyścić filtr paliwa. Do czyszczenia użyć świeżego, niezanieczyszczonego paliwa.

PRZECHOWYWANIE (powyżej 30 dni i więcej)

Przed składowaniem urządzenia na czas dłuższy niż 30 dni należy wykonać następujące czynności:

1. Oczyszczyć urządzenie z zanieczyszczeń.
2. Zweryfikować stan techniczny urządzenia pod kątem uszkodzeń, luzów, brakujących części itd.
3. Opróżnić zbiornik paliwa, gaźnik i przewody paliwowe z pozostałości paliwa.
4. Wyjąć świecę zapłonową, wlać ok. 15ml oleju do cylindra. Delikatnie i powoli pociągnąć za uchwyt linki rozrusznika, aby rozprowadzić olej i nasmarować cylinder. Założyć z powrotem świecę zapłonową.
5. Wyczyścić filtr powietrza.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název produktu	FUKAR NA LISTÍ
Model	HT-LOGAN-750B
Maximální výkon motoru [W]	750
Otáčky [ot/min]	7500
Rychlost vzduchu [m/s]	68
Objemový průtok vzduchu [m ³ /s]	0,17
Typ motoru	2taktní, jednoválcový, chlazený vzduchem
Objem motoru [cm ³]	25,4
Typ paliva	Směs (bezolovnatý benzín: olej pro 2taktní motory) – 25:1
Objem nádrže paliva [l]	0,5
Objem sběracího vaku [l]	45
Hmotnost [kg]	6
Hladina akustického výkonu L _{WA}	112 Nejistota měření K= 3 dB(A)
Celková hodnota vibrací a _h	4,191 m/s ² Nejistota měření K=1,5 m/s ²

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržen a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte o jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a

specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte prachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice.
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!

	Varování před toxickými spaliny. Nepoužívejte v nevětraných prostorech [nebezpečí otravy oxidem uhelnatým (CO)]
	UPOZORNĚNÍ: Dodržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních osob nacházejících se ve vaší blízkosti.
	UPOZORNĚNÍ: Hrozí riziko vymrštění cizích předmětů zařízením!
	V blízkosti zařízení platí zákaz kouření. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
 	UPOZORNĚNÍ! Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!
	Upozornění! Ostré součásti. Nebezpečí amputace končetin.
	Zaručená hladina akustického výkonu.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých podrobnostech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo závažné zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají < FUKARU NA LISTÍ >.

2.1. Bezpečnost práce se spalovacím motorem

- a) V blízkosti zařízení platí zákaz kouření. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
- b) Při práci se motor velmi nahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, abyste se nepopálili.
- c) Únik provozních olejů ze zařízení oznamte příslušným službám nebo se řiďte právními předpisy platnými v místě používání zařízení.
- d) Nebezpečí! Riziko pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
- e) Motorové zplodiny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může být příčinou bezvědomí i smrti.
- f) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem.
- g) Před tankováním by měl být motor vypnutý a vychladlý
- h) Varování! Při používání nevhodného paliva hrozí poškození motoru.
- i) Zkontrolujte, že se všichni uživatelé seznámili s pokyny k obsluze, že jim rozumějí a že je dodržují.
- j) Nesprávné nebo neopatrné používání zařízení může způsobit závažné zranění.
- k) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vypněte motor a zařízení nechejte zcela vychladnout.
- l) Nedotýkejte se pohyblivých částí nebo příslušenství, nebyl-li motor vypnutý a ponechaný k vychladnutí.
- m) Chraňte části těla před pohybujícími se a otáčejícími se částmi, protože tyto části mohou v případě kontaktu způsobit zranění.
- n) Nepoužívejte stroj, nejsou-li všechny ochranné kryty namontovány.
- o) Dávejte pozor, abyste se nedotkli tlumiče nebo jiných částí, které se během provozu zahřívají, je-li motor horký, protože to může způsobit závažné popáleniny.
- p) Zkontrolujte, zda je palivo uloženo pouze v certifikovaných nádobách (např. kanystr).
- q) Netankujte palivo v blízkosti zdrojů jisker, otevřeného ohně nebo zapálených cigaret.
- r) Před doplněním paliva motor zastavte. Nikdy nedoplňujte palivo, je-li motor v provozu nebo je-li horký. V opačném případě se může rozlité nebo vypařující se palivo vznítit od jiskřícího motoru nebo teplého tlumiče.
- s) Nepřepĺňujte palivovou nádrž a zabraňte rozlití paliva při tankování. Rozlité palivo nebo výpary se mohou vznítit. Dojde-li k rozlití paliva, zkontrolujte, zda je místo před nastartováním motoru suché.
- t) Po tankování zkontrolujte, zda je víčko palivové nádrže správně uzavřeno.

-
- u) V uzavřeném nedostatečně větraném prostoru motor nepoužívejte ani netankujte palivo.
 - v) Nepoužívejte stroj v uzavřených místnostech, tunelech nebo jiných nedostatečně větraných místech, protože spaliny obsahují smrtelné / škodlivé kouře a plyny. Je-li nutné se strojem na takovém místě pracovat, zajistěte dostatečný odvod spalin.
 - w) Při přepravě: Zastavte motor zařízení. Dobře uzavřete a zajistěte víčko palivové nádrže. Před přepravou na velkou vzdálenost nebo po hrbolatých cestách palivo z palivové nádrže vypusťte.
 - x) Hořlavé látky (benzin, zápalky, sláma apod.) uložte v dostatečné vzdálenosti od výfuku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
- d) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- f) Při vznícení nebo požáru na hašení zařízení pod napětím používejte výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- g) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- h) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- i) Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, proto zajistěte ochranu zdraví přítomných osob.
- j) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- k) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Mělo-li by být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- l) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

-
- n) Věnujte zvláštní pozornost bezpečnosti přítomných osob a zvířat pohybujících se v blízkosti prací. Vymrštěné tvrdé nebo ostré předměty mohou způsobit zranění.
 - o) Zakazuje se mířit proudem vzduchu na přítomné osoby a zvířata.



Nezapomeňte! při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není určený k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze stroje.
- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.
- e) Používejte prostředky osobní ochrany požadované při práci se zařízením uvedené v bodu 1 vysvětlení symbolů.
Používání vhodných a atestovaných prostředků osobní ochrany snižuje riziko úrazu.
- f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- h) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechané v otáčející se části zařízení mohou způsobit zranění.
- i) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby se se zařízením hrály.
- j) Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!
- k) Při práci se zařízením noste vhodnou obuv a dlouhé kalhoty. V žádném případě nepoužívejte zařízení, máte-li bosá chodidla nebo otevřenou obuv. Při práci noste pracovní oděv, který neomezuje v pohybu.
- l) Vždy zkontrolujte, zda jsou větrací otvory zařízení čisté, a nejsou v nich např. kamínky, zbytky trávy, větve nebo listí.

-
- m) Pro snížení dopadu hluku a vibrací na zdraví: omezte čas práce, používejte pracovní režim se sníženými vibracemi a hlukem a noste prostředky osobní ochrany.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí a nástroje určené k danému použití. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před seřizováním, čistěním a údržbou stroj vypněte a počkejte minimálně 5 minut nebo do jeho vychladnutí a potom odpojte kabel zapalovací svíčky.
- d) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- f) Zařízení chraňte před dětmi.
- g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- i) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
- j) Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- k) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- l) Uvedená hodnota emise vibrací je určena standardními měřicími metodami. Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných okolních podmínkách.
- m) Nezakrývejte přívod a odvod vzduchu.
- n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- p) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- q) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!

-
- r) Při používání zařízení se pohybujte pomalými a stejnými kroky. Je zakázáno se zařízením běhat.
 - s) Pro snížení rizika požáru zajistěte, aby listí, tráva a další hořlavé látky byly v dostatečné vzdálenosti od horkého motoru a tlumiče.
 - t) Zařízení nepoužívejte na chodnicích, štěrků nebo jiných tvrdých površích, protože mohou být vymrštěny drobné předměty a způsobit zranění.
 - u) Zařízení nikdy nepoužívejte jako fukar v blízkosti otevřených dveří, oken apod.
 - v) Při používání zařízení jako vysavače listí je zakázáno vysávat ostré nebo těžké předměty.
 - w) Vak na listí systematicky vyprazdňujte.
 - x) Vydává-li zařízení atypické zvuky nebo velmi vibruje, okamžitě ho vypněte a zkontrolujte příčinu problému. Nadměrné vibrace mohou poškodit zařízení a zranit uživatele.
 - y) Používání zařízení po delší dobu nebo jeho nesprávné používání a údržba jsou příčinou nadměrných vibrací, což může způsobit zdravotní potíže uživatele.
 - z) Doporučuje se, aby bylo zařízení kvůli hluku používáno v rozumných hodinách. Zařízení nepoužívejte v časných ranních nebo pozdních nočních hodinách, abyste nikoho nerušili.



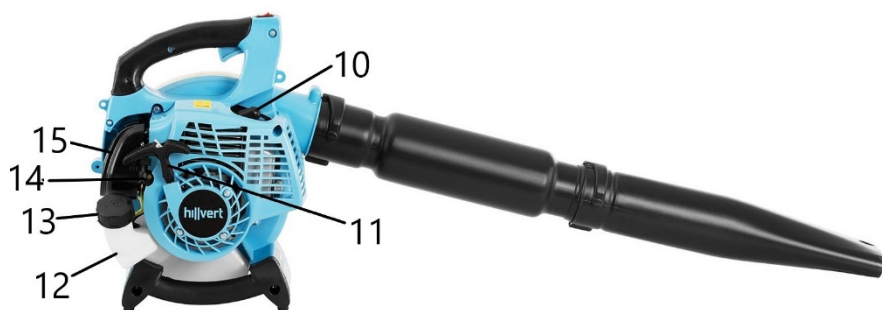
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno k čištění tvrdých povrchů, jako jsou patio, příjezdy, chodníky apod. Zařízením můžete odfrukovat pokosenou trávu, slámu a listí, a to rovněž z obtížně přístupných míst, jako jsou kouty nebo zúžení, a později je při použití zařízení jako vysavače můžete sebrat do vaku.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



1. Spínač zapalování
2. Páčka akcelérátoru

-
3. Úchyt
 4. Šroub připevňující kryt ventilátoru
 5. Kryt ventilátoru
 6. Vak na listí
 7. Připojovací koleno
 8. Trubice fukaru
 9. Trubice vysavače
 10. Zapalovací svíčka
 11. Úchyt lanka startéru
 12. Palivová nádrž
 13. Víčko otvoru plnění paliva
 14. Šroub seřízení volnoběhu
 15. Víko vzduchového filtru

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 45 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte pouze v dobře větraných místech. Nezakrývejte výstup vzduchu ze zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ



Nikdy neprovádějte údržbu ani montáž za chodu motoru.

Montáž při používání zařízení jako vysavače na listí

1. Zasunutím spojte trubice vysavače, přitom věnujte pozornost výstupům a drážkám. Spoj otočením zablokujte.
2. Odšroubujte šroub připevňující kryt ventilátoru.
3. Otevřete kryt ventilátoru. Namontujte trubici vysavače do přívodu vzduchu, přitom věnujte pozornost výstupům a drážkám.
4. Namontujte připojovací koleno zastrčením konce (a) do výfuku vzduchu a otočte jím (spojte zabezpečte šrouby M4x16), konec (b) vložte do otvoru vaku na listí (zablokujte koleno před vypadnutím zapnutím zipu).



5. Správně smontované zařízení vypadá takto:



Montáž při používání zařízení jako fukar na listí

1. Zasunutím spojte trubice fukaru a otočte jimi, přitom věnujte pozornost výstupům a drážkám.
2. Zastrčte konec trubice do výfuku vzduchu a zablokujte ji otočením (spoje zabezpečte šrouby M4x16).
3. Správně smontované zařízení vypadá takto:



DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

1. Postavte zařízení na stabilní a rovnou plochu.
2. Očistěte okolí víčka otvoru plnění paliva od nečistot, aby se nedostaly do palivové nádrže.
3. Otevřete víčko otvoru plnění paliva.
4. Vlijte předem připravenou směs paliva a oleje. Poměr množství paliva a oleje a jejich druh jsou uvedeny v tabulce technických údajích.
5. Zavřete víčko otvoru plnění paliva.

Upozornění: Do směsi nedávejte více oleje, než je doporučeno. Je zakázáno přepřehování palivové nádrže. Dojde-li k přelití nádrže palivem, palivo okamžitě odsajte.

Nemíchejte palivo do zásoby. Připravená směs paliva a oleje do dvoutaktních motorů se může rozdělit, tím se stát nepoužitelnou, a může poškodit motor zařízení. Zakazuje se připravovat směs přímo v nádrži zařízení!

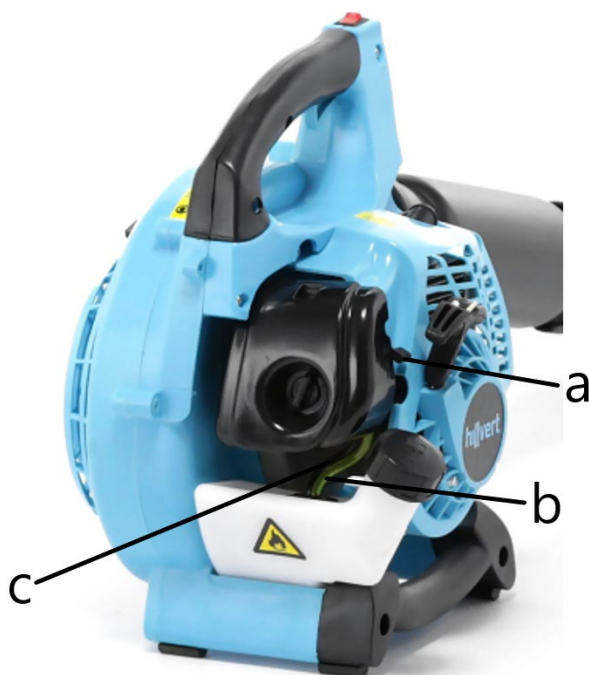
Při doplňování palivo dodržujte níže uvedené zásady:

- Nikdy nedolévejte palivo, je-li motor horký.
- Používejte pouze a výhradně čerstvý a čistý benzín zbavený nečistot.
- Nikdy nedolévejte palivo, pokud je motor v provozu.
- Nedoplňujte palivovou nádrž v uzavřených prostorech!

3.3. Práce se zařízením

3.3.1. Uvedení do provozu

Upozornění: Před každým nastartováním motoru zkontrolujte množství paliva v nádrži.



1. V případě potřeby „zalijte“ palivový systém stlačením sacího čerpadla (c), dokud v palivovém potrubí (b) nebudou viditelné vzduchové bubliny.
2. Při startování studeného motoru vypněte sání přeložením páčky sytiče (a) do polootevřené polohy (šikmo).
Při startování teplého motoru páčku (a) nastavte do otevřené polohy (vodorovně).
3. Spínač zapalování nastavte do polohy „I“.
4. Zařízení postavte na stabilní plochu a jednou rukou přitlačte. Druhou rukou energicky potáhněte za úchyt lanka startéru. V případě potřeby tuto činnost vykonajte 5x. Nepodaří-li se zařízení nastartovat, pokusy ukončete, aby nedošlo k přesycení motoru.
 - Nepoužívejte velkou sílu při tažení za úchyt lanka startéru.
 - Nevytahujte lanko startéru v celé délce. Nedělejte prudké pohyby, protože by mohly způsobit vymrštění lanka, které by vás mohlo zranit.

-
5. Po nastartování studeného motoru ho nechejte pracovat na volnoběhu po dobu 2-3 minut až do dosažení pracovní teploty. Podle zahřívání se motoru postupně přeložte sytič do otevřené polohy.
 6. Stlačte páčku klapky pro zahájení foukání/vysávání.
 7. Nenastartoval-li se motor navzdory pokusům o nastartování na „studenou“ a na „teplou“, řiďte se pokyny uvedenými v bodu 3.3.2.

3.3.2. Nastartování přesyceného motoru

1. Nastavte vypínač zapalování do polohy OFF
2. Sejměte koncovku zapalovací svíčky a svíčku speciálním klíčem vyšroubujte. Otáčejte proti směru hodinových ručiček.



3. Je-li zapalovací svíčka ušpiněna nebo je mokrá od paliva, vyčistěte ji nebo vyměňte podle požadavků.
4. Ze spalovací komory vypusťte přebytečné palivo opakovaným zatažením za lanko startéru.
5. Namontujte zapalovací svíčku a mírně ji přitáhněte klíčem na svíčky. Znovu připojte kabel.

UPOZORNĚNÍ: Nesprávně namontovaná svíčka může poškodit motor!

6. Nastartujte motor zařízení, postupujte podle bodu 2-5 (3.3.1)

3.3.3. Vypnutí zařízení

1. Uvolněte páčku klapky a nechejte motor na volnoběhu po dobu 2-3 minut, aby se systém ochladil.
2. Vypněte zařízení přeložením startéru do polohy „0“.

3.3.4. Pokyny k používání

- Vibrace zařízení mohou uvolnit nebo odšroubovat nesprávně utažené víčko otvoru palivové nádrže s následky úniku paliva. Proto před každým použitím zkontrolujte, zde je víčko dobře dotaženo.
- Používejte nástavec trysky fukaru, aby byl proud vzduchu co nejbližší.
- Při v režimu vysavače je zakázáno používat zařízení bez namontovaného vaku na listí!
- Vak na listí systematicky vyprazdňujte. Zakazuje se nasávat ostré nebo mokré předměty, které by mohly zařízení poškodit.
- Při zjištění poklesu výkonu zařízení zkontrolujte stav vzduchového filtru. V případě potřeby ho vyčistěte nebo vyměňte za nový.

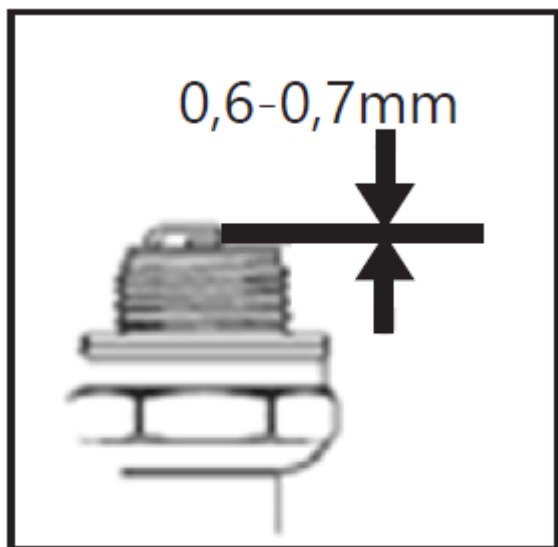
3.4. Čištění a údržba

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, zastavte motor zařízení, odpojte kabel zapalovací svíčky a počkejte, až zařízení zcela vychladne.
 - Počkejte, až se otáčející části zastaví.
- b) K čištění ploch používejte výhradně prostředky neobsahující leptavé látky.
- c) Po každém čištění všechny části dobře vysušte, než budete zařízení znovu používat.
- d) Zařízení uložte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Dávejte pozor, aby se přes větrací otvory nacházející se ve skříni nedostala voda.
- g) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a poškození.
- i) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky) protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- k) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani dalšími chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.

- **Zapalovací svíčka**

UPOZORNĚNÍ: demontáž, výměnu nebo nastavení vzdálenosti elektrod zapalovací svíčky provádějte pouze tehdy, je-li motor studený (studená svíčka)!

- Pro výměnu zapalovací svíčky nejdříve očistěte její okolí od nečistot, aby se nedostaly dovnitř zásuvky, potom sundejte koncovku zapalovací svíčky a zásuvku očistěte.
- Přiloženým klíčem svíčku vyšroubujte.
- Zapalovací svíčku zkontrolujte, zda není opotřebovaná nebo poškozená. V případě potřeby ji vyměňte za novou (Pozor: svíčku vždy vyměňte za stejný typ). Má-li být svíčka znovu použita, vyčistěte drátěným kartáčem.
- Zkontrolujte vzdálenost elektrod zapalovací svíčky a v případě potřeby ji upravte. Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky by měla činit: 0.6-0.7 mm.



Upozornění: Nesprávná montáž zapalovací svíčky nebo použití svíčky jiného typu, než je svíčka namontovaná v zařízení, může být příčinou poškození motoru.

- **Vzduchový filtr**

UPOZORNĚNÍ: Motor bez vzduchového filtru je zakázáno startovat.

Pro vyčištění vzduchový filtr:

- demontujte víko filtru vyšroubováním šroubu. Odstraňte nečistoty a víko umyjte.
- vyjměte filtr a zkontrolujte jeho stav. Vymyjte ho nebo vyměňte za nový, je-li poškozený nebo opotřebovaný.
- filtr umyjte v čistém palivu a vysušte.
- vložte ho na místo a připevněte, nasadte víko.

- **Nastavení otáček volnoběhu**

V případě potřeby seříďte otáčky volnoběhu na 3000 ± 200 ot/min.

-
- Motor nastartujte a nechte ho běžet na volnoběhu, až bude dosažena pracovní teplota (2-3 minuty).
 - Pro zvýšení rychlosti volnoběhu motoru otočte šroubovákem šroubem volnoběhu ve směru hodinových ručiček.
 - Pro snížení rychlosti volnoběhu motoru otočte šroubovákem šroubem volnoběhu proti směru hodinových ručiček.
- Upozornění: Při seřizování volnoběhu motoru musejí být nainstalovány trubice! Rychlost volnoběhu je ovlivněna tím, jsou-li víko přívodu nebo trubice zablokovány, poškozeny nebo nesprávně namontovány!

KALENDÁŘ TECHNICKÝCH PROHLÍDEK

- Před každým použitím:
 - Odstraňte nečistoty z vnější části stroje
 - Zkontrolujte motor, nádrž a palivové potrubí z hlediska eventuelních úniků paliva.
 - Zkontrolujte chladicí systém (žebrování) motoru z hlediska nahromadění nečistot a v případě potřeby ho očistěte.
 - Zkontrolujte celkový technický stav zařízení, tj. eventuelní poškození, uvolněné šrouby, chybějící části apod.
- Každých 10 hodin (častěji ve znečištěném prostředí)
 - Zkontrolujte stupeň opotřebení/znečištění vzduchového filtru. Vyčistěte ho nebo vyměňte.
- Každých 10/15 hodin
 - Očistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami.
- Každých 50 hodin (častěji při zjištění poklesu výkonu zařízení)
 - Zkontrolujte celkový technický stav zařízení, tj. eventuelní poškození, uvolněné šrouby, chybějící části apod.
 - Vyměňte zapalovací svíčku stejným typem.
 - Vyjměte a vyčistěte palivový filtr. K čištění použijte čerstvé a neznečištěné palivo.

SKLADOVÁNÍ (déle než 30 dní a více)

Před skladováním zařízení na dobu delší než 30 dní vykonajte následující činnosti:

1. Zařízení vyčistěte.
2. Zkontrolujte technický stav zařízení z hlediska poškození, uvolněných nebo chybějících částí apod.
3. Vypusťte palivo z palivové nádrže, karburátoru a palivového potrubí.
4. Vyjměte zapalovací svíčku, vlijte přibližně 15 ml oleje do válce. Jemně a pomalu zatáhněte za úchyt lanka startéru, aby se olej rozptýlil a válec promazal. Zapalovací svíčku namontujte zpět.

5. Vyčistěte vzduchový filtr.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	SOUFFLEUR À FEUILLES
Modèle	HT-LOGAN-750B
Puissance maximale du moteur [W]	750
Vitesse de rotation [tours/min]	7500
Vitesse de l'air [m/s]	68
Volume de soufflage[m ³ /s]	0,17
Type de moteur	2 temps, monocylindre, refroidi par air
Cylindrée [cm ³]	25,4
Type de carburant	Mélange (essence sans plomb : huile pour moteurs à 2 temps) - 25:1
Capacité du réservoir de carburant [l]	0,5
Capacité du sac à feuilles [l]	45
Poids [kg]	6
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	112 Incertitude de mesure K= 3 dB(A)
Valeur totale des vibrations a _h	4,191 m/s ² Incertitude de mesure K=1,5 m/s ²

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect stricte des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	ATTENTION! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Utilisez un masque anti-poussière (protection respiratoire).
	Portez des gants de protection.
	ATTENTION ! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	Mise en garde contre le risque d'empoisonnement par substances toxiques !

	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Attention aux fumées toxiques. N'utilisez pas dans un endroit non ventilé [risque d'intoxication au monoxyde de carbone (CO)]
	ATTENTION : Gardez une distance de sécurité par rapport aux personnes extérieures.
	ATTENTION : L'appareil peut projeter des corps étrangers !
	Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
 	ATTENTION ! Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !
	Attention ! Pièces pointues. Risque de sectionnement des membres.
	Niveau garanti de puissance acoustique.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne le <SOUFFLEUR À FEUILLES >.

2.1. Sécurité de manipulation du moteur à combustion

- a) Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
- b) Le moteur devient très chaud pendant son fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud, vous risqueriez de vous brûler.
- c) Signalez toute fuite d'huiles de service de l'appareil aux services compétents et respectez les exigences légales applicables dans la zone d'utilisation.
- d) Danger ! Risque pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
- e) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. La présence dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.
- f) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes.
- g) Avant tout ravitaillement en carburant, il faut arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- h) Avertissement ! Le carburant incorrect risque d'endommager le moteur.
- i) Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu, compris et qu'ils respectent les instructions du mode d'emploi.
- j) Toute utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- k) Éteignez le moteur et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- l) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, à moins que le moteur n'ait été arrêté et laissé refroidir.
- m) Tenez les parties du corps éloignées des pièces mobiles et rotatives, qui risquent de provoquer des blessures en cas de contact.
- n) N'utilisez pas la machine si toutes les protections ne sont pas en place.

-
- o) Veillez à ne pas toucher le silencieux ou d'autres composants qui se réchauffent lorsque le moteur est chaud. Cela peut provoquer de graves brûlures.
 - p) Assurez-vous que le carburant n'est stocké que dans des récipients certifiés (p. ex. un jerrican).
 - q) Ne ravitaillez pas en carburant à proximité d'une source d'étincelles, d'une flamme nue ou de cigarettes allumées.
 - r) Arrêtez le moteur avant de ravitailler en carburant. Ne ravitaillez jamais en carburant lorsque le moteur est en fonctionnement ou reste chaud. Sinon, le carburant renversé ou en évaporation pourrait s'enflammer sous l'effet des étincelles du moteur ou de la chaleur du silencieux.
 - s) Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant et évitez de renverser du carburant lors du remplissage. Le carburant renversé ou les fumées peuvent s'enflammer. En cas de déversement de carburant, assurez-vous que la zone concernée est sèche avant de démarrer le moteur.
 - t) Après avoir rempli le réservoir, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est correctement vissé.
 - u) Ne faites pas fonctionner le moteur ni ne remplissez pas le réservoir de carburant dans un espace clos sans ventilation adéquate.
 - v) Évitez d'utiliser l'appareil dans des espaces clos, des tunnels ou d'autres zones mal ventilées, car les gaz de combustion contiennent des fumées et des gaz mortels/nocifs. Si l'utilisation de la machine dans un tel endroit est inévitable, prévoyez une aspiration adéquate.
 - w) Lors du transport : Arrêtez le moteur de l'appareil. Fermez et sécurisez le bouchon du réservoir de carburant. Vidangez le carburant du réservoir avant le transport sur de longues distances ou sur des routes accidentées.
 - x) Tenez toute matière inflammable (essence, allumettes, paille, etc.) à l'écart de l'échappement.

2.2. Sécurité sur le lieu de travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

-
- c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
 - d) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
 - e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
 - f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
 - g) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
 - h) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
 - i) Des poussières et des éclats se produisent lors du fonctionnement de l'appareil. Protégez les personnes extérieures de leurs effets nocifs.
 - j) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
 - k) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
 - l) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
 - m) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
 - n) Une attention particulière doit être accordée à la sécurité des personnes présentes et des animaux à proximité de la zone de travail. La projection d'objets durs ou tranchants peut causer des blessures.
 - o) Il est interdit de diriger le flux d'air vers d'autres personnes ou animaux.



N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.

-
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez le l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
 - e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
 - f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - h) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
 - i) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - j) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !
 - k) Portez des chaussures appropriées et des pantalons longs lors de l'utilisation de l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil pieds nus ou en portant des chaussures ouvertes. Lors de l'utilisation, portez des vêtements de travail qui permettent une liberté de mouvement.
 - l) Veillez toujours à ce que les orifices de ventilation de l'appareil soient exempts de salissures (par exemple, pierres, résidus d'herbe, branches, feuilles).
 - m) Pour réduire l'impact du bruit et des vibrations sur la santé, il convient de limiter durée de fonctionnement, d'utiliser des modes de fonctionnement à faible niveau de vibrations et de bruit, et de porter des équipements de protection individuelle.

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Avant de régler, nettoyer ou entretenir l'appareil, éteignez-le, attendez au moins 5 minutes ou qu'elle ait refroidi, puis débranchez le fil de la bougie.

-
- d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
 - e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
 - f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
 - g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
 - h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
 - i) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
 - j) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
 - k) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
 - l) La valeur d'émission de vibrations spécifiée est mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. La valeur de l'émission de vibrations peut changer lorsque l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.
 - m) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
 - n) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
 - p) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
 - q) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
 - r) En utilisant l'appareil, avancez à pas lents et réguliers. Il est interdit de manipuler l'appareil en courant.
 - s) Pour éviter tout risque d'incendie, éloignez les feuilles, l'herbe et autres matières inflammables du moteur chaud et du silencieux.
 - t) Ne travaillez pas sur des trottoirs, du gravier ou d'autres surfaces dures, car les objets peuvent ricocher et causer des blessures.
 - u) Ne faites pas fonctionner l'appareil en mode de soufflage à proximité de portes ouvertes, de fenêtres, etc.
 - v) Lors de l'utilisation de l'appareil en mode d'aspiration des feuilles, il est interdit d'aspirer des objets pointus, lourds, etc.
 - w) Videz régulièrement le sac à feuilles.
 - x) Si l'appareil émet des bruits inhabituels ou atteint un niveau de vibration anormal, éteignez-le immédiatement et vérifiez la cause du problème. Des vibrations excessives peuvent endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.

-
- y) L'utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, ou une utilisation et un entretien inappropriés, expose l'opérateur à des vibrations excessives, qui peuvent entraîner des problèmes de santé.
 - z) Il est recommandé d'utiliser l'appareil à des heures raisonnables en raison des émissions sonores. Évitez de l'utiliser tôt le matin et la nuit afin de ne pas déranger les personnes présentes.



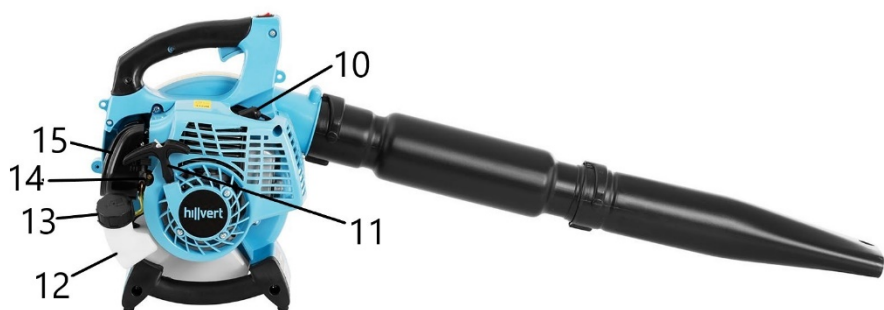
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour nettoyer les surfaces dures, telles que les patios, les rampes, les allées, les trottoirs, etc. Il peut être utilisé pour souffler l'herbe coupée, la paille et les feuilles mortes, même dans les endroits difficiles d'accès, tels que les coins et les passages étroits. En mode d'aspiration, ces saletés peuvent être ramassées dans le sac.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Interrupteur
2. Gâchette d'accélérateur

-
3. Poignée
 4. Vis de fixation de la protection du ventilateur
 5. Protection du ventilateur
 6. Sac à feuilles
 7. Raccord coudé
 8. Tube de soufflage
 9. Tube d'aspiration
 10. Bougie d'allumage
 11. Poignée de lancement
 12. Réservoir de carburant
 13. Bouchon du réservoir de carburant
 14. Vis de réglage du ralenti
 15. Couvercle de filtre à air

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité relative 85%.

N'utilisez l'appareil que dans des endroits bien ventilés. N'obstruez pas la sortie d'air de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL



Il est interdit d'effectuer des travaux d'entretien ou d'assemblage lorsque le moteur est en marche.

Assemblage pour le mode d'aspiration

1. Raccordez les tubes d'aspiration en glissant les extrémités correspondantes l'une dans l'autre, en faisant attention aux languettes et rainures. Verrouillez la connexion en tournant.
2. Desserrez la vis de fixation de la protection du ventilateur.
3. Ouvrez la protection du ventilateur. Insérez la tube d'aspiration dans l'entrée d'air, en faisant attention aux rainures et languettes du tuyau et du boîtier.
4. Montez le raccord coudé en plaçant l'extrémité (a) dans la sortie d'air et en la tournant en conséquence (fixez à l'aide d'un boulon M4x16), placez l'extrémité (b) dans le trou du sac à feuilles (bloquez le coude pour qu'il ne tombe pas en fermant la fermeture éclair).



5. L'appareil correctement assemblé se présente comme suit :



Assemblage pour le mode de soufflage

1. Raccordez les tubes de soufflage en glissant les extrémités correspondantes l'une dans l'autre, en faisant attention aux languettes et aux rainures et en tournant.
2. Placez l'extrémité de la tube dans l'ouverture de sortie d'air, verrouillez-la en tournant (fixez à l'aide d'un boulon M4x16).
3. L'appareil correctement assemblé se présente comme suit :



RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

1. Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
2. Nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir de carburant pour éviter que des salissures ne pénètrent dans ce dernier.
3. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant.
4. Versez le mélange carburant-huile dûment préparé. La proportion carburant/huile et leur type sont indiqués dans le tableau des caractéristiques techniques.
5. Vissez le bouchon du réservoir de carburant.

Attention : N'ajoutez pas au mélange plus d'huile que ce qui est recommandé. Il est interdit de remplir excessivement le réservoir de carburant. Si le réservoir déborde, enlevez immédiatement l'excédent de carburant en l'aspirant avec un équipement approprié.

Ne stockez pas de mélange de carburant. Suite au stockage, le mélange carburant-huile pour les moteurs à deux temps peut se séparer et devenir inutilisable et, en conséquence, endommager le moteur de l'appareil. Il est interdit de préparer le mélange directement dans le réservoir de l'appareil !

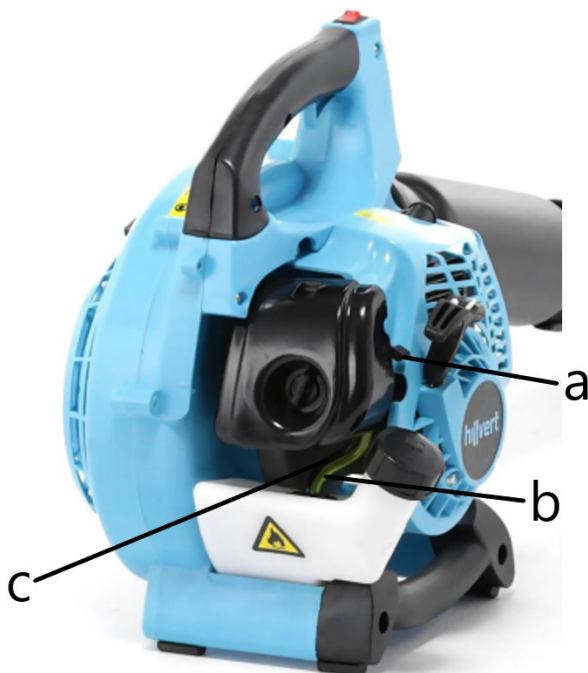
Lors du ravitaillement en carburant, respectez les règles suivantes :

- N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est chaud.
- N'utilisez que de l'essence fraîche et propre.
- N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en fonctionnement.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant en locaux clos !

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1. Mise en marche

Attention : Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir avant chaque démarrage.



1. Si nécessaire, pomper du carburant dans le moteur en appuyant sur la pompe d'amorçage (c) jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne soit visible dans le tuyau de carburant (b).
2. Lors du démarrage du moteur à froid, quittez la position de démarrage en déplaçant la manette de starter (a) en position semi-ouverte (diagonale). Lors du démarrage du moteur à chaud, mettez la manette (a) en position ouverte (horizontale).
3. Mettez l'interrupteur en position « I ».
4. Placez l'appareil sur une surface stable et appuyez dessus avec une main. Avec l'autre main, tirez rapidement et fermement la poignée de lacement. Si nécessaire, répétez l'opération jusqu'à 5 fois. Si l'appareil ne démarre toujours pas, arrêtez d'essayer pour ne pas noyer le moteur.

- N'utilisez pas une force excessive lorsque vous tirez la poignée de lancement.

- Ne tirez pas la corde de lancement sur toute sa longueur. Ne faites pas de mouvements brusques, car ils peuvent provoquer l'éjection de la corde et, par conséquent, entraîner des entorses, des contusions, etc.

5. Après avoir démarré le moteur à froid, laissez-le tourner au ralenti pendant environ 2 à 3 minutes jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de fonctionnement. Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, tournez progressivement la manette de starter vers la position ouverte.
6. Appuyez sur la gâchette d'accélérateur pour commencer le soufflage/l'aspiration.
7. Si le moteur n'a pas démarré malgré les tentatives de démarrage à « froid » et à « chaud », suivez les instructions du point 3.3.2.

3.3.2. Démarrage du moteur noyé

1. Mettez l'interrupteur en position OFF.
2. Enlevez le chapeau de la bougie, puis dévissez la bougie à l'aide d'une clé spéciale. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3. Si la bougie est sale ou imbibée de carburant, nettoyez-la ou remplacez conformément aux instructions correspondantes.
4. Enlevez l'excès de carburant de la chambre de combustion en tirant plusieurs fois la corde de lancement.
5. Installez la bougie d'allumage et serrez-la à un couple léger avec une clé à bougie. Rebranchez le fil.

ATTENTION : Une installation incorrecte de la bougie d'allumage peut endommager le moteur !

-
6. Démarrez le moteur de l'appareil en suivant la démarche du point 2-5 (3.3.1)

3.3.3. Mise en arrêt de l'appareil

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur tourner au ralenti pendant 2 à 3 minutes pour refroidir le circuit.
2. Éteignez l'appareil en mettant l'interrupteur en position « 0 ».

3.3.4. Recommandations d'utilisation

- Les vibrations de l'appareil peuvent provoquer le desserrage du bouchon du réservoir de carburant mal serré et, par conséquent, des fuites. Pour l'éviter, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré avant chaque utilisation.
- Utilisez la pleine extension de la buse du souffleur, de sorte que le flux d'air soit le plus proche possible.
- En mode aspiration, il est interdit d'utiliser l'appareil sans sac à feuilles !
- Videz régulièrement le sac à feuilles. Il est interdit d'aspirer des pièces tranchantes, humides, etc., susceptibles d'endommager l'appareil.
- Si vous remarquez que la puissance de l'appareil baisse, vérifiez l'état du filtre à air. Si nécessaire, nettoyez-le ou remplacez à neuf.

3.4. Nettoyage et entretien

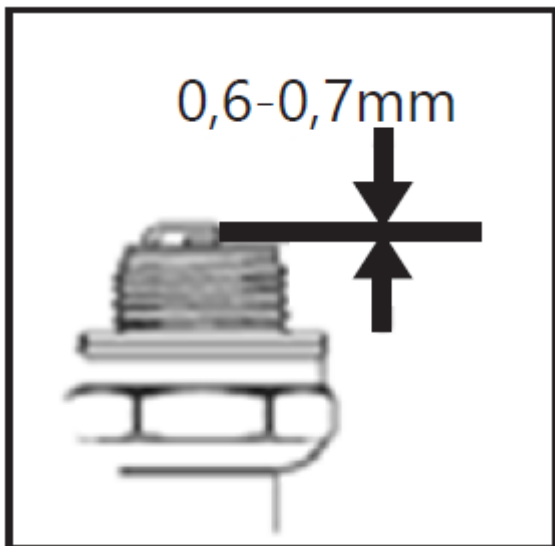
- a) Avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie et laissez refroidir complètement l'appareil.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

-
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
 - f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
 - g) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
 - h) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
 - i) Nettoyez avec un chiffon doux et humide.
 - j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
 - k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

- **Bougie d'allumage**

ATTENTION : le démontage et le remplacement de la bougie, ainsi que le réglage de l'écartement, doivent être effectués sur le moteur froid (bougie froide) !

- Pour remplacer la bougie d'allumage, il faut d'abord nettoyer la zone des saletés pour éviter qu'elles ne pénètrent dans la douille de la bougie, puis retirer le chapeau de la bougie et nettoyer la douille.
- Utilisez la clé fournie pour dévisser la bougie.
- Vérifiez que la bougie d'allumage n'est pas usée ou endommagée. Remplacez-la à neuf si nécessaire (Attention : remplacez toujours par une bougie de même type). Pour réutiliser la bougie, nettoyez-la avec une brosse métallique.
- Vérifiez l'écartement de la bougie, ajustez-la si nécessaire. L'écartement entre les électrodes doit être de : 0.6-0.7mm.



Attention : L'installation incorrecte de la bougie d'allumage ou l'utilisation d'une bougie d'un autre type que celle montée dans l'appareil peut endommager le moteur.

- **Filtre à air**

ATTENTION : Il est interdit de démarrer le moteur sans que le filtre à air soit en place.

Pour nettoyer le filtre à air :

- enlevez le couvercle du filtre en dévissant la vis de fixation. Enlevez les saletés et lavez le couvercle.
- retirez le filtre et vérifiez son état. Nettoyez-le ou remplacez à neuf, s'il est endommagé ou usé.
- le filtre doit être lavé au carburant propre, puis pressé,
- placez et fixez le filtre en place, puis remettez le couvercle.

- **Réglage du nombre de tours du ralenti**

Si nécessaire, réglez le nombre de tours du ralenti à 3000 ± 200 tr/min.

- Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que la température de fonctionnement soit atteinte (2 à 3 minutes).
- Utilisez un tournevis pour tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la vitesse du ralenti du moteur.
- Tournez la vis de ralenti dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la vitesse du ralenti du moteur.

Attention : Les tuyaux doivent être installés pendant le réglage du ralenti du moteur ! La vitesse du ralenti du moteur est affecté si le couvercle d'entrée ou les tuyaux sont bloqués, endommagés ou mal montés !

CALENDRIER DES INSPECTIONS

- Avant chaque utilisation :
 - Nettoyez les parties externes de l'appareil de toute saleté,
 - Vérifiez le moteur, le réservoir et le tuyau de carburant pour détecter toute fuite de carburant,
 - Vérifiez que le circuit de refroidissement du moteur (ailettes) n'est pas encrassé. Nettoyez-le si nécessaire.
 - Vérifiez l'état technique général de l'appareil, en vous assurant de l'absence de dommages éventuels, de vis desserrées, de pièces manquantes, etc.
- Toutes les 10 heures (plus souvent dans les environnements pollués)
 - Vérifiez le niveau d'usure/d'encrassement du filtre à air. Remplacez-le ou nettoyez-le.
- Toutes les 10/15 heures
 - Nettoyez l'extérieur de la bougie d'allumage, vérifiez l'écartement des électrodes.
- Toutes les 50 heures (plus souvent dans les environnements pollués)
 - Vérifiez l'état technique général de l'appareil, en vous assurant de l'absence de dommages éventuels, de vis desserrées, de pièces manquantes, etc.
 - Remplacez la bougie d'allumage par une bougie d'allumage de même type.
 - Retirez et nettoyez le filtre à carburant. Utilisez du carburant frais et non contaminé pour le nettoyage.

STOCKAGE (plus de 30 jours et plus)

Avant de stocker l'appareil pendant plus de 30 jours, prenez les mesures suivantes :

1. Nettoyez l'appareil de toute saleté.
2. Vérifiez l'état technique de l'appareil pour voir s'il n'y a pas de dommages, de jeux, de pièces manquantes, etc.
3. Videz le réservoir, le carburateur et les tuyaux de carburant de tout carburant résiduel.
4. Retirez la bougie d'allumage, versez environ 15 ml d'huile dans le cylindre. Tirez doucement et lentement la poignée de lancement pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre. Remettez la bougie d'allumage en place.
5. Nettoyez le filtre à air.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	SOFFIATORE FOGLIE
Modello	HT-LOGAN-750B
Potenza massima del motore [W]	750
Velocità di rotazione [giri/min]	7500
Velocità dell'aria [m/s]	68
Volume di soffiatura [m ³ /s]	0,17
Tipo di motore	2 tempi, monocilindrico, raffreddamento ad aria
Cilindrata [cm ³]	25,4
Tipo di carburante	Miscela (benzina senza piombo : olio per i motori a 2 tempi) - 25:1
Capacità del serbatoio di carburante	0,5
Capacità del sacco per le foglie [l]	45
Peso [kg]	6
Livello di potenza acustica L _{WA}	112 Incertezza di misura K= 3 dB(A)
Valore totale di vibrazione a _h	4,191 m/s ² Incertezza di misura K=1,5 m/s ²

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Utilizzare la maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	Indossare guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!
	V vertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!

	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Avvertenza contro i fumi velenosi. Non utilizzare in una zona non ventilata [pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio (CO)]
	ATTENZIONE: Mantenere una distanza di sicurezza dagli astanti.
	ATTENZIONE: Esiste il rischio che i corpi estranei vengano lanciati attraverso l'apparecchio!
	Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.
 	ATTENZIONE! Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!
	Attenzione! Elementi taglienti. Pericolo di taglio degli arti!
	Livello garantito di potenza acustica



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al < SOFFIATORE FOGLIE >.

2.1. Sicurezza di Lavoro con il Motore a Combustione

- a) Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.
- b) Durante il funzionamento il motore si surriscalda. Non toccare il motore surriscaldato, perché potrebbe causare ustioni.
- c) Qualsiasi perdita di oli di esercizio dall'apparecchio deve essere segnalata ai servizi competenti o soddisfare i requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- d) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione dal motore a combustione.
- e) Lo scarico del motore contiene monossido di carbonio velenoso. Trovarsi in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare all'incoscienza e persino alla morte.
- f) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme.
- g) Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare prima di fare rifornimento.
- h) Avvertenza! Rischio di danni al motore a causa di un carburante errato.
- i) Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano letto, compreso e seguito le istruzioni per l'uso.
- j) L'uso improprio o incauto dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- k) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, spegnere il motore e raffreddare completamente l'apparecchio.
- l) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se il motore non è stato spento e lasciato raffreddare
- m) Tenere le parti del corpo lontano dalle parti in movimento e rotanti, se entrano in contatto possono causare lesioni.
- n) Non mettere in funzione la macchina se non sono montate tutte le protezioni.

-
- o) Bisogna prestare attenzione a non toccare la marmitta o altri componenti caldi quando il motore è caldo - questo può causare gravi ustioni.
 - p) Assicurarsi che il carburante sia conservato solo in contenitori certificati (ad es. taniche).
 - q) Non fare rifornimento vicino a fonti di scintille, fiamme aperte o sigarette accese.
 - r) Fermare il motore prima di fare rifornimento. Non fare mai rifornimento mentre il motore è in funzione o rimane caldo. Altrimenti, il carburante versato o evaporato può prendere fuoco a causa delle scintille del motore o del calore della marmitta.
 - s) Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante ed evitare di versare il carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i fumi possono incendiarsi. Se si verifica una fuoriuscita, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
 - t) Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben avvitato.
 - u) Non far funzionare il motore o fare rifornimento in uno spazio chiuso senza un'adeguata ventilazione.
 - v) Evitare di far funzionare la macchina in spazi chiusi, gallerie o altre aree scarsamente ventilate, poiché lo scarico contiene fumi e gas mortali/nocivi. Se il funzionamento della macchina è inevitabile in un tale luogo, si deve prevedere un'adeguata estrazione dei gas di scarico.
 - w) Durante il trasporto: Fermare il motore. Chiudere e fissare il tappo del serbatoio del carburante. Scaricare il carburante dal serbatoio prima di trasportarlo per lunghe distanze o su strade accidentate.
 - x) Tenere i materiali infiammabili (benzina, fiammiferi, paglia, ecc.) lontano dallo scarico.

2.2. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare l'apparecchio in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.

-
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
 - e) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
 - f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
 - g) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
 - h) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
 - i) Durante il funzionamento dell'apparecchio si producono polvere e schegge, proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
 - j) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
 - k) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
 - l) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - m) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - n) Si deve prestare particolare attenzione alla sicurezza degli astanti e degli animali nelle vicinanze dell'area di lavoro. Le parti di scarto dure o taglienti possono causare lesioni.
 - o) È vietato dirigere il flusso d'aria verso le altre persone o gli animali.



Ricorda! i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.

-
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
 - e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
 - f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
 - g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - h) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
 - i) I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - j) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!
 - k) Indossare calzature adeguate e pantaloni lunghi quando si lavora con l'apparecchio. È vietato utilizzare l'apparecchio avendo i piedi nudi o con le scarpe aperte. Durante il funzionamento, indossare indumenti da lavoro che consentano libertà di movimento.
 - l) Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione dell'apparecchio siano libere da detriti (ad esempio pietre, residui d'erba, rami, foglie).
 - m) Per ridurre gli effetti sulla salute del rumore e delle vibrazioni, si dovrebbe: limitare le ore di lavoro, utilizzare modalità a bassa vibrazione e rumore e indossare dispositivi di protezione individuale.

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Prima di regolare, pulire e fare la manutenzione della macchina, spegnerla, aspettare almeno 5 minuti o finché non si è raffreddata e poi scollegare il filo della candela.

-
- d) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
 - e) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
 - f) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
 - g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
 - h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
 - i) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
 - j) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
 - k) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
 - l) Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l'apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
 - m) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
 - n) I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
 - o) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
 - p) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
 - q) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
 - r) Durante l'uso dell'apparecchio, muoversi con passi lenti e costanti. È vietato correre con il dispositivo.
 - s) Per evitare il rischio di incendio, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontano dal motore caldo e dalla marmitta.
 - t) Non lavorare su marciapiedi, ghiaia o altre superfici dure perché gli oggetti possono rimbalzare e causare lesioni.
 - u) Non far funzionare l'apparecchio in modalità soffiante vicino a porte aperte, finestre, ecc.
 - v) Quando si usa l'apparecchio in modalità di aspirazione delle foglie, è vietato tirare dentro oggetti appuntiti, pesanti, ecc.
 - w) Svuotare sistematicamente il sacco delle foglie.
 - x) Se l'apparecchio emette rumori insoliti o raggiunge un livello di vibrazione anormale, spegnerlo immediatamente e controllare la causa del problema. Le vibrazioni eccessive possono danneggiare l'apparecchio e ferire l'utente.

-
- y) L'uso della macchina per un periodo di tempo prolungato, o un funzionamento e una manutenzione inadeguati, espone l'operatore a vibrazioni eccessive, che possono portare a problemi di salute.
 - z) Si consiglia di utilizzare la macchina in orari ragionevoli a causa delle emissioni di rumore. Evitare l'uso al mattino presto e alla sera per non disturbare i terzi.



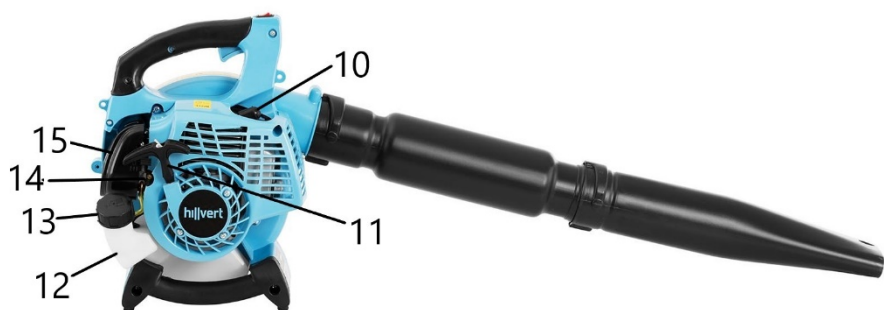
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

L'apparecchio è progettato per la pulizia di superfici dure, come patii, vialetti, passerelle, ecc. L'erba tagliata, la paglia e le foglie possono essere soffiate con la macchina, anche da aree difficili da raggiungere come gli angoli e le strettoie, e in seguito durante l'uso dell'apparecchio come aspirapolvere, lo sporco può essere raccolto in un sacchetto.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Interruttore di accensione
2. Leva dell'acceleratore

-
3. Maniglia
 4. Vite di fissaggio della protezione del ventilatore
 5. Protezione del ventilatore
 6. Sacchetto per le foglie
 7. Gomito di collegamento
 8. Tubo del soffiatore
 9. Tubo dell'aspiratore
 10. Candela di accensione
 11. Supporto per il cavo d'avviamento
 12. Contenitore per il carburante
 13. Tappo di carico carburante
 14. Vite di regolazione della marcia in folle
 15. Coperchio filtro aria

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare l'apparecchio solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda.

MONTAGGIO DEL'APPARECCHIO



È vietato eseguire lavori di manutenzione o di montaggio mentre il motore è in funzione.

Montaggio per la modalità di funzionamento come aspirafoglie

1. Unire i tubi dell'aspirafoglie facendo scorrere le estremità corrispondenti l'una nell'altra, facendo attenzione alle linguette e alle scanalature sui tubi. Bloccare la connessione ruotando.
2. Svitare le viti fissaggio della protezione del ventilatore.
3. Aprire i carter di protezione del ventilatore. Inserire il tubo dell'aspirapolvere nella presa d'aria, facendo attenzione alle scanalature e ai solchi sul tubo e sull'alloggiamento.
4. Montare il gomito di collegamento mettendo l'estremità (a) nel foro di uscita dell'aria e girandolo di conseguenza (fissare il giunto con un bullone M4x16), mettere l'estremità (b) nel foro del sacchetto per le foglie (bloccare il gomito contro la caduta chiudendo la zip).



5. L'apparecchio correttamente assemblata si presenta come segue:



Montaggio per la modalità di funzionamento come soffiante per le foglie

1. Unire i tubi della soffiante per foglie facendo scorrere le estremità corrispondenti l'una nell'altra, facendo attenzione alle linguette e alle scanalature sui tubi.
2. Posizionare l'estremità del tubo nel foro di uscita dell'aria, bloccarlo girando (fissare il giunto con un bullone M4x16).
3. L'apparecchio correttamente assemblata si presenta come segue:



RIFORNIMENTO DEL CARBURANTE

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
2. Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio dai detriti per evitare che entrino nel serbatoio del carburante.
3. Svitare il tappo di carico.
4. Versare la miscela di olio combustibile preparata in precedenza. Le proporzioni tra combustibile e olio e il loro tipo sono indicati nella tabella dei dati tecnici.
5. Avvitare il tappo di carico.

Attenzione: Non aggiungere alla miscela più olio di quanto raccomandato. È vietato riempire troppo il serbatoio del carburante. In caso di traboccamento del serbatoio, rimuovere immediatamente il carburante in eccesso aspirando con un'attrezzatura adatta.

Non mischiare il carburante con quello di scorta. La miscela carburante-olio immagazzinata per i motori a due tempi può separarsi e diventare inutilizzabile, causando così danni al motore dell'apparecchio. È vietato preparare la miscela direttamente nel serbatoio dell'apparecchio!

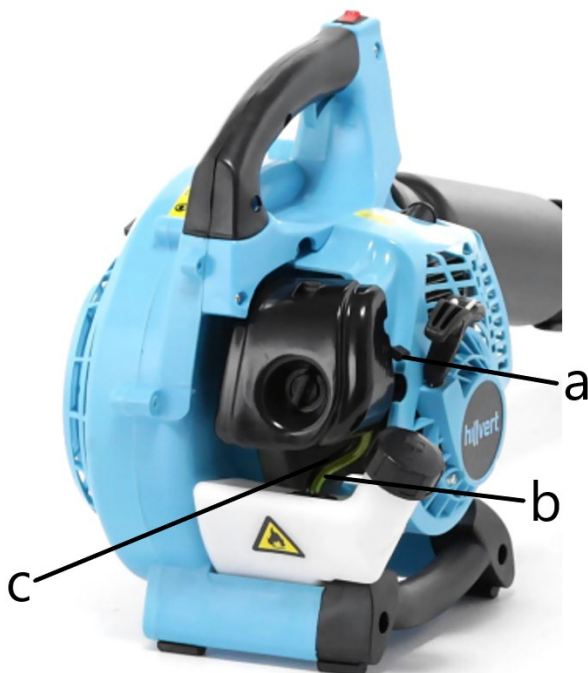
Durante il rifornimento, osservare le seguenti regole:

- Non aggiungere mai carburante quando il motore è caldo.
- Usare solo benzina fresca e incontaminata.
- Non rabboccare mai il carburante con il motore in funzione
- Non riempire il serbatoio del carburante nei locali!

3.3. Lavoro con l'apparecchio

3.3.1. Avviamento

Attenzione: Verificare il livello del carburante nel serbatoio prima di ogni avviamento.



1. Se necessario, "adescare" l'impianto di alimentazione premendo la pompa di aspirazione (c) finché non sono visibili bolle d'aria nel tubo del carburante (b).
2. Avviando a motore freddo, spegnere l'aspirazione spostando la leva di aspirazione (a) in posizione semiaperta (diagonale).
Avviando un motore caldo, spostare la leva (a) in posizione aperta (orizzontale).
3. Girare l'interruttore di accensione in posizione "I".
4. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e premere con una mano. Con l'altra mano, tirate vigorosamente la maniglia della corda di avviamento. Se necessario, ripetere il processo fino a 5 volte. Se l'apparecchio ancora si avvia, cessare le prove per non ingolfare il motore.
- Non usare una forza eccessiva tirando la maniglia della corda di avviamento.

- Non estendere il cavo di avviamento per tutta la sua lunghezza. Non fare movimenti improvvisi, poiché questi possono causare il rinculo della corda e provocare distorsioni, contusioni, ecc.

5. Dopo aver avviato un motore freddo, lasciare in folle per circa 2-3 minuti, finché non raggiunge la temperatura di funzionamento. Mentre il motore si riscalda, girare gradualmente la leva di aspirazione in posizione aperta.
6. Premere la leva dell'acceleratore per iniziare a soffiare/aspirare.
7. Se il motore non si è avviato nonostante i tentativi di avviamento "a freddo" e "a caldo", seguire le istruzioni del paragrafo "A freddo" e "a caldo". 3.3.2.

3.3.2. Avviamento del motore ingolfato

1. Ruotare il selettore di accensione in posizione OFF
2. Rimuovere il tubo della candela e poi svitare la candela con una chiave speciale. Rotare in senso antiorario.



3. Se la candela è sporca o impregnata di carburante, pulire o sostituire come richiesto.
4. Rimuovere il carburante in eccesso dalla camera di combustione tirando più volte la corda di avviamento.
5. Installare la candela e stringerla fino a una leggera resistenza con una chiave per candele. Riconnettere il cavo.

ATTENZIONE: Un'installazione errata può danneggiare il motore!

6. Avviare il motore dell'apparecchio seguendo la procedura al punto 2-5 (3.3.1)

3.3.3. Spegnimento dell'apparecchio

-
1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e lasciare il motore in folle per 2-3 minuti per raffreddare il sistema.
 2. Spegnerne l'apparecchio portando l'interruttore di accensione in posizione "0".

3.3.4. Istruzioni per l'uso

- Le vibrazioni dell'apparecchio possono causare l'allentamento o l'allentamento improprio del tappo del serbatoio del carburante e causare perdite. Per evitare questa situazione, controllate che il tappo di riempimento sia ben avvitato prima di ogni utilizzo.
- Usare l'estensione completa dell'ugello del soffiatore in modo che il flusso d'aria sia il più vicino possibile.
- Durante il funzionamento in modalità aspirafoglie, è vietato utilizzare l'apparecchio senza un sacco per le foglie montato!
- Svuotare sistematicamente il sacco delle foglie. È vietato tirare dentro parti taglienti, bagnate, ecc. che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Notando una diminuzione della potenza dell'apparecchio, verificare le condizioni del filtro dell'aria. Se necessario, pulire o sostituire con uno nuovo.

3.4. Pulizia e manutenzione

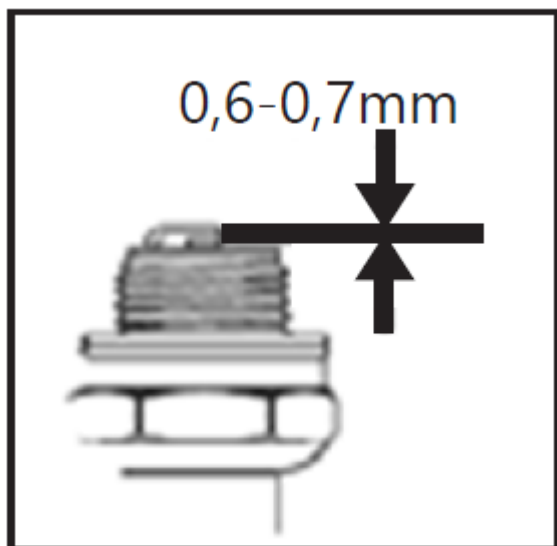
- a) Prima di qualsiasi pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, fermare il motore dell'apparecchio e scollegare il filo della candela e attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
- g) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.

-
- h) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
 - i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
 - j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
 - k) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

- **Candela di accensione**

ATTENZIONE: lo smontaggio, la sostituzione e la regolazione della distanza devono essere effettuati a motore freddo (candela fredda)!

- Per sostituire la candela di accensione, bisogna prima pulire la zona dai detriti per evitare che entrino nella presa, poi togliere il tubo della candela e pulire la presa.
- Usare la chiave in dotazione per svitare la candela.
- Controllare che la candela non sia usurata o danneggiata. Se necessario, sostituire con una nuova (Nota: sostituire sempre con lo stesso tipo di candela). Se la candela deve essere riutilizzata, deve essere pulita con una spazzola metallica.
- Controllare la distanza tra le candele, regolare se necessario. Lo spazio tra gli elettrodi deve essere di una dimensione: 0,6-0,7mm.



Attenzione: L'installazione errata di una candela o l'uso di una candela di tipo diverso da quella montata sulla macchina può causare danni al motore.

- **Filtro dell'aria**

ATTENZIONE!: È vietato avviare il motore senza il filtro dell'aria al suo posto.

Per pulire il filtro dell'aria bisogna:

- rimuovere il coperchio del filtro svitando la vite di fissaggio. Pulire lo sporco e lavare il coperchio.
- rimuovere il filtro e verificarne le condizioni. Pulirlo o sostituirlo con uno nuovo se è danneggiato o usurato.
- il filtro deve essere lavato in carburante pulito e poi strizzato.
- posizionare e fissare il filtro al suo posto, poi rimettere il coperchio.

- **Regolazione dei giri della marcia in folle**

Se necessario, regolare i giri della marcia in folle a 3000 ± 200 giri/min.

- Avviare il motore e lasciare in folle, fino al raggiungimento della temperatura di esercizio (2-3 minuti).
- Usare un cacciavite per girare la vite della marcia in folle in senso orario per aumentare la velocità della marcia in folle del motore.
- Girare la vite della marcia in folle in senso antiorario per ridurre la velocità della marcia in folle del motore.

Attenzione: I tubi devono essere installati durante la regolazione della marcia in folle del motore! Sulla velocità della marcia in folle del motore influisce la situazione, se il coperchio di aspirazione o i tubi sono bloccati, danneggiati o montati male!

CALENDARIO DELLE MANUTENZIONI

- Prima di ogni utilizzo:
 - Pulire le parti esterne della macchina dallo sporco
 - Controllare il motore, il serbatoio e il tubo del carburante per eventuali perdite di carburante.
 - Verificare il sistema di raffreddamento del motore (alette) per l'accumulo di sporcizia, pulire se necessario.
 - Controllare le condizioni tecniche generali dell'apparecchio, cioè eventuali danni, viti allentate, parti mancanti, ecc.
- Ogni 10 ore (più spesso in ambienti inquinati)
 - Controllare il livello di usura/ sporco del filtro dell'aria. Sostituire o pulire.
- Ogni 10/15 ore
 - Pulire l'esterno della candela, controllare la distanza tra gli elettrodi.
- Ogni 50 ore (più spesso se si nota una diminuzione delle prestazioni)
 - Controllare le condizioni tecniche generali dell'apparecchio, cioè eventuali danni, viti allentate, parti mancanti, ecc.

-
- Sostituire la candela con una dello stesso tipo.
 - Rimuovere e pulire il filtro del carburante. Per pulire usare carburante fresco e non contaminato.

CONSERVAZIONE (oltre 30 giorni e oltre)

Prima di immagazzinare l'apparecchio per più di 30 giorni, bisogna eseguire le seguenti attività:

1. Pulire l'apparecchio dallo sporco.
2. Controllare le condizioni tecniche dell'apparecchio per individuare eventuali danni, giochi, parti mancanti, ecc.
3. Svuotare il serbatoio del carburante, il carburatore e le linee del carburante da qualsiasi residuo di carburante.
4. Rimuovere la candela di accensione, versare circa 15ml di olio nel cilindro. Tirare delicatamente e lentamente la maniglia della corda di avviamento per distribuire l'olio e lubrificare il cilindro. Rimontare nuovamente la candela di accensione.
5. Pulire il filtro dell'aria.

Características técnicas

Nombre del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	SOPLADOR
Modelo	HT-LOGAN-750B
Potencia máxima del motor [W]	750
Velocidad de rotación [rpm]	7500
Velocidad del aire [m/s]	68
Capacidad de soplado [m³/s]	0,17
Tipo del motor	de dos tiempos, monocilíndrico refrigerado por aire
Capacidad del motor [cm³]	25,4
Tipo de combustible	Mezcla (gasolina sin plomo : aceite para motores de dos tiempos) - 25:1
Capacidad del depósito de combustible [l]	0,5
Capacidad de la bolsa de hojas [l]	45
Peso [kg]	6
Nivel de potencia acústica L_{WA}	112 Incertidumbre de medición $K= 3 \text{ dB(A)}$
Valor total de vibraciones a_h	$4,191 \text{ m/s}^2$ Incertidumbre de medición $K=1,5 \text{ m/s}^2$

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡AVISO! , describiendo una situación (señal de advertencia general).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar máscara antipolvo (protección respiratoria).
	Utilizar guantes de seguridad.
	¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!

	¡Atención! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Advertencia contra gases de combustión venenosos. No utilizar en una zona sin ventilación [peligro de intoxicación por monóxido de carbono (CO)].
	ATENCIÓN: Mantener una distancia segura de personas terceras que se encuentren cerca.
	ATENCIÓN: ¡Existe el riesgo de que el aparato expulse objetos extraños!
	No fumar cerca del equipo. El equipo contiene sustancias inflamables.
 	¡ADVERTENCIA! ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!
	¡Atención! Partes afiladas. Riesgo de cortar las extremidades.
	Nivel de potencia acústica garantizado.



¡ADVERTENCIA!

Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones desde el alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende < *EL SOPLADOR* >.

2.1. Seguridad al manejar el motor de combustión

- a) No fumar cerca del equipo. El equipo contiene sustancias inflamables.
- b) El motor se calienta mucho durante su funcionamiento. No toque el motor caliente, ya que existe riesgo de quemaduras.
- c) Cualquier fuga de aceites operativos del equipo debe ser reportada a las autoridades pertinentes o se deben cumplir los requisitos legales vigentes en el área de uso.
- d) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
- e) Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un entorno que contenga monóxido de carbono puede provocar la pérdida de conciencia e incluso la muerte.
- f) Mantenga el motor alejado del calor, las chispas y las llamas.
- g) Antes de repostar, el motor debe apagarse y enfriarse.
- h) ¡Atención! Un combustible inadecuado puede dañar el motor.
- i) Asegúrese de que todos los usuarios hayan leído, comprendido y van a seguir las instrucciones de uso.
- j) El uso inadecuado o descuidado del equipo puede provocar lesiones graves.
- k) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, apague el motor y deje que el equipo se enfríe por completo.
- l) No toque las piezas ni los accesorios móviles a menos que el motor se haya apagado y se haya dejado enfriar.
- m) Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles y giratorias, ya que pueden causar lesiones si entran en contacto.
- n) No utilice el equipo si no están instaladas todas las cubiertas de protección.
- o) Tenga cuidado de no tocar el silenciador u otros componentes que se calientan durante el funcionamiento, cuando el motor esté caliente, ya que esto puede causar quemaduras graves.

-
- p) Asegúrese de que el combustible sólo se almacena en recipientes certificados (por ejemplo, en bidones).
 - q) No reposte cerca de fuentes de chispas, llamas abiertas o cigarrillos encendidos.
 - r) Pare el motor antes de repostar combustible. Nunca reposte mientras el motor esté en marcha o si permanece caliente. De lo contrario, el combustible derramado o evaporado puede inflamarse por las chispas del motor o el calor del silenciador.
 - s) No llene en exceso el depósito de combustible y evite derramar combustible al repostar. El combustible derramado o los vapores pueden inflamarse. Si ocurre un derrame, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.
 - t) Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté bien cerrado.
 - u) No haga funcionar el motor o no reposte en un espacio cerrado sin una ventilación adecuada.
 - v) Evite hacer funcionar la máquina en espacios cerrados, túneles u otras áreas mal ventiladas, porque los gases de escape contienen vapores y gases mortales/nocivos. Si el funcionamiento de la máquina es inevitable en un lugar de este tipo, se debe proporcionar una extracción adecuada de los gases de escape.
 - w) Durante el transporte: Pare el motor de la maquina. Cierre y asegure el tapón del depósito de combustible. Antes del transporte a largas distancias o por carreteras en mal estado vacíe el depósito de combustible.
 - x) Mantenga los materiales inflamables (gasolina, cerillas, paja, etc.) alejados del tubo de escape.

2.2. Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantener área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la falta de iluminación conducen el riesgo de accidentes. Al utilizar el dispositivo, debes ser precavido, estar atento a lo que haces y utilizar el sentido común.
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.

-
- d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
 - e) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
 - f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
 - g) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
 - h) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
 - i) Durante el funcionamiento del equipo se generan polvo y residuos, proteja a terceros de sus efectos nocivos.
 - j) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
 - k) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - l) Guardar los elementos de embalaje y las partes pequeñas fuera del alcance de los niños.
 - m) Mantener la herramienta fuera del alcance de los niños y de animales.
 - n) Se debe prestar especial atención a la seguridad de personas terceras y los animales cercanos a la zona de trabajo. Los objetos duros o afilados expulsados pueden causar lesiones.
 - o) Está prohibido dirigir el flujo de aire hacia otras personas o animales.



¡Aviso! Proteger a los niños y a otras personas presentes mientras se utiliza la herramienta.

2.3. Seguridad personal

- a) Está prohibido utilizar la herramienta por personas cansadas, enfermas o bajo influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limitan significativamente la capacidad de utilizarla.
- b) La máquina sólo puede ser manejada por personas físicamente aptas, capaces de manejarla, que hayan sido adecuadamente formadas, que se hayan familiarizado con la presente instrucción de uso y que hayan sido instruidas en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.

-
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
 - e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
 - f) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
 - g) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - h) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
 - i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el producto.
 - j) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!
 - k) Cuando maneje el aparato, lleve calzado adecuado y pantalones largos. Está prohibido utilizar el equipo con los pies descalzos o con zapatos abiertos. Cuando trabaje, use ropa de trabajo que permita libertad de movimiento.
 - l) Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación del equipo estén libres de residuos (por ejemplo, piedras, restos de hierba, ramas, hojas).
 - m) Para reducir los efectos del ruido y las vibraciones sobre la salud, se debe: reducir el tiempo de trabajo, utilizar modos de funcionamiento de bajas vibraciones y bajo ruido, como también usar medios de protección personal.

2.4. Uso seguro de la herramienta

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Antes de ajustar, limpiar y realizar el mantenimiento de la máquina, apáguela, espere al menos 5 minutos o hasta que se enfríe y luego desconecte el cable de la bujía de encendido.

-
- d) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
 - e) Mantener el dispositivo en buenas condiciones técnicas. Antes de cada trabajo, revisar si la herramienta no presenta daños generales o relacionados con las partes en movimiento (roturas en las partes y componentes o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo). En caso de encontrar un daño, no usar el dispositivo sin repararlo.
 - f) Mantener la herramienta fuera del alcance de los niños.
 - g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
 - h) Para garantizar la seguridad de funcionamiento de la herramienta, no retirar las tapas originales de fabricación ni aflojar los tornillos.
 - i) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
 - j) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
 - k) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - l) El valor indicado de la emisión de vibraciones se mide con métodos de medición estándar. El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
 - m) No tapar la entrada y la salida de aire.
 - n) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - o) Queda prohibido modificar los parámetros o el diseño de la máquina.
 - p) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
 - q) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
 - r) Cuando utilice el equipo, muévase con pasos lentos y constantes. Está prohibido correr con el equipo.
 - s) Para evitar el riesgo de incendio, mantenga las hojas, la hierba y otros materiales inflamables alejados del motor caliente y del silenciador .
 - t) No utilice el equipo sobre pavimentos, grava u otras superficies duras, porque los objetos pueden rebotar y causar lesiones.
 - u) No haga funcionar el equipo en modo de soplador cerca de puertas abiertas, ventanas, etc.
 - v) Cuando se utiliza la unidad en modo de aspiración de hojas, está prohibido aspirar objetos afilados, pesados, etc.
 - w) Vacíe regularmente la bolsa de hojas .
 - x) Si el equipo emite ruidos extraños o alcanza un nivel de vibración anormal, apáguelo inmediatamente y compruebe la causa del problema. Una vibración excesiva puede dañar el equipo y lesionar al usuario.

-
- y) El uso del equipo durante un período de tiempo prolongado, o su manejo y mantenimiento inadecuados, expone al operario a vibraciones excesivas, lo que puede provocar problemas de salud.
 - z) Se recomienda utilizar la máquina en horarios razonables debido a sus emisiones de ruido. Evite el uso en las primeras horas de la mañana y por la noche para no molestar a personas terceras.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y aplicar el sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El equipo está diseñado para limpiar superficies duras, tales como patios, entradas, aceras, etc. Con el equipo se pueden soplar recortes de hierba, paja y hojas, incluso en las zonas de difícil acceso, como esquinas, lugares estrechos, y luego, utilizando el equipo como aspiradora, estas suciedades se pueden recoger en la bolsa.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del equipo



-
3. Empuñadura
 4. Tornillo de fijación de la tapa del ventilador
 5. Tapa del ventilador
 6. Bolsa de hojas
 7. Codo de conexión
 8. Tubo del soplador
 9. Tubo de la aspiradora
 10. Bujía de encendido
 11. Mango de la cuerda de arranque
 12. Depósito de combustible
 13. Tapón del depósito de combustible
 14. Tornillo de ajuste del ralentí
 15. Tapa del filtro de aire

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Use el equipo solo en lugares bien ventilados. No obstruir la salida de aire del dispositivo. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO



Está prohibido realizar cualquier trabajo de mantenimiento o montaje con el motor en marcha.

Montaje para usar el equipo como aspiradora de hojas

1. Conecte los tubos de la aspiradora introduciendo los extremos correspondientes entre sí, prestando atención a las ranuras y muescas de los tubos. Bloquee la conexión girándola.
2. Afloje el tornillo de fijación de la tapa del ventilador
3. Abra la tapa del ventilador. Coloque el tubo de la aspiradora en la entrada de aire, prestando atención a las ranuras y muescas en el tubo y en la carcasa.
4. Monte el codo de conexión colocando el extremo (a) en la abertura de salida de aire y girándolo adecuadamente (asegure la unión con el tornillo M4x16), coloque el extremo (b) en la abertura de la bolsa de hojas (bloquee el codo para que no se caiga cerrando la cremallera).



5. El equipo correctamente montado tiene el siguiente aspecto:



Montaje para usar el equipo como soplador de hojas

1. Conecte los tubos del soplador introduciendo los extremos correspondientes entre sí, prestando atención a las ranuras y muescas de los tubos, y haciendo un giro.
2. Coloque el extremo del tubo en la abertura de salida de aire y bloquee haciendo un giro (asegure la unión con el tornillo M4x16).
3. El equipo correctamente montado tiene el siguiente aspecto:



LLENADO DE COMBUSTIBLE

1. Coloque el equipo sobre una superficie estable y nivelada.
2. Quite los residuos de alrededor del tapón del depósito de combustible para evitar que entren en el mismo.
3. Abra el tapón del depósito de combustible.
4. Vierta una mezcla de combustible y aceite debidamente preparada. Las proporciones entre el combustible y aceite y su tipo vienen en la tabla de datos técnicos.
5. Cierre el tapón del depósito de combustible.

Atención: No añada a la mezcla más aceite de lo que está recomendado. Está prohibido llenar en exceso el depósito de combustible. En caso de desbordamiento del depósito, eliminar inmediatamente el exceso de combustible aspirándolo con un equipo adecuado.

No mezcle el combustible en reserva. La mezcla almacenada de combustible y aceite para los motores de dos tiempos puede separarse y quedar inservible, lo que puede dañar el motor de la máquina. ¡Está prohibido preparar la mezcla directamente en el depósito del equipo!

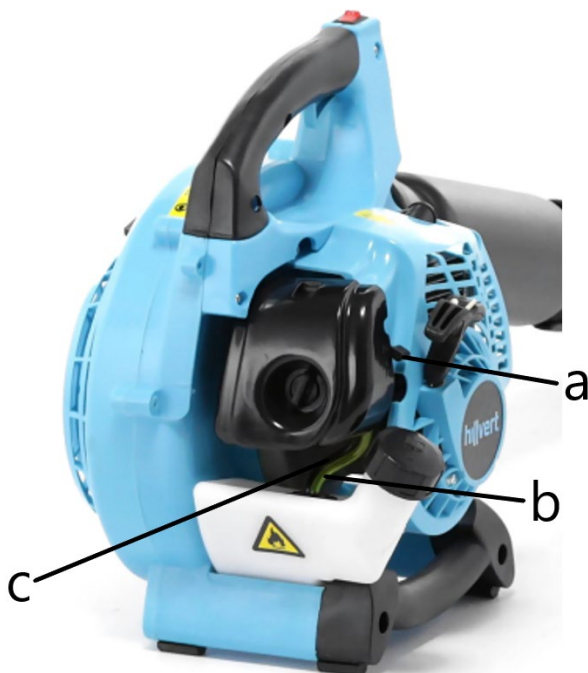
Al repostar, observe las siguientes reglas:

- Nunca reposte cuando el motor esté caliente.
- Utilice únicamente gasolina nueva y no contaminada.
- Nunca reposte con el motor en marcha.
- ¡No reposte en los interiores!

3.3. Trabajo con la herramienta

3.3.1. Puesta en marcha

Atención: Antes de cada puesta en marcha, verifique el nivel de combustible en el depósito.



1. Si es necesario, "cebe" el sistema de combustible presionando la bomba de aspiración (c) hasta que en el conducto de combustible (b) se vean burbujas de aire.
2. Al arrancar un motor frío, desconecte la aspiración moviendo la palanca de aspiración (a) a la posición semiabierta (diagonal).
Al arrancar un motor caliente, mueva la palanca (a) a la posición abierta (horizontal).
3. Coloque el interruptor de encendido en la posición "I".
4. Coloque el equipo sobre una superficie estable y presiónelo hacia abajo con una mano. Con la otra mano, tire enérgicamente del mango de la cuerda de arranque. Si es necesario, repita esta acción hasta 5 veces. Si el equipo sigue sin arrancar, deje de intentarlo para no cebar el motor.

-
- No utilice una fuerza excesiva al tirar del mango de la cuerda de arranque.
 - No tire de la cuerda de arranque en toda su longitud. No haga movimientos bruscos, ya que esto puede hacer que la cuerda de arranque retroceda y provoque esguinces, magulladuras, etc.

5. Después de arrancar un motor frío, déjelo en ralentí durante unos 2-3 minutos hasta que alcance la temperatura de funcionamiento. A medida que el motor se calienta, mueva gradualmente la palanca de aspiración a la posición abierta.
6. Presione la palanca de acelerador para comenzar a soplar/aspirar.
7. Si el motor no arranca a pesar de los intentos de arranque "en frío" y "en caliente", siga las instrucciones del punto 3.3.2.

3.3.2. Puesta en marcha de un motor cebado

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF.
2. Retire la tapa de la bujía y luego desenrosque la bujía de encendido con una llave especial. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj.



3. Si la bujía de encendido está sucia o empapada de combustible, límpiela o sustitúyala según sea necesario.
4. Retire el exceso de combustible de la cámara de combustión tirando varias veces de la cuerda de arranque.
5. Instale la bujía de encendido y apriétela ligeramente con una llave de bujías. Vuelva a conectar el cable.

ATENCIÓN: ¡Un montaje incorrecto de la bujía puede dañar el motor!

6. Arranque el motor del equipo procediendo de acuerdo con el punto 2-5 (3.3.1)

3.3.3. Apagado del equipo

1. Suelte la palanca de acelerador y deje que el motor funcione al ralentí durante 2-3 minutos para enfriar el sistema.
2. Apague el equipo girando el interruptor de encendido a la posición "0".

3.3.4. Instrucciones de uso

- Las vibraciones del equipo pueden aflojar o abrir un tapón del depósito de combustible si está mal apretado, lo que provocará una fuga. Para evitar esta situación, verifique el ajuste del tapón del depósito antes de cada uso.
- Utilice toda la extensión de la tobera del soplador para que el chorro de aire esté lo más cerca posible.
- ¡Cuando se trabaja en el modo de aspiradora, está prohibido utilizar el equipo sin una bolsa de hojas!
- Vacíe regularmente la bolsa de hojas. Está prohibido introducir elementos punzantes, húmedos, etc. que puedan dañar el equipo.
- Si nota una disminución de la potencia del equipo, verifique el estado del filtro de aire. Si es necesario, límpielo o sustitúyalo por uno nuevo.

3.4. Limpieza y mantenimiento

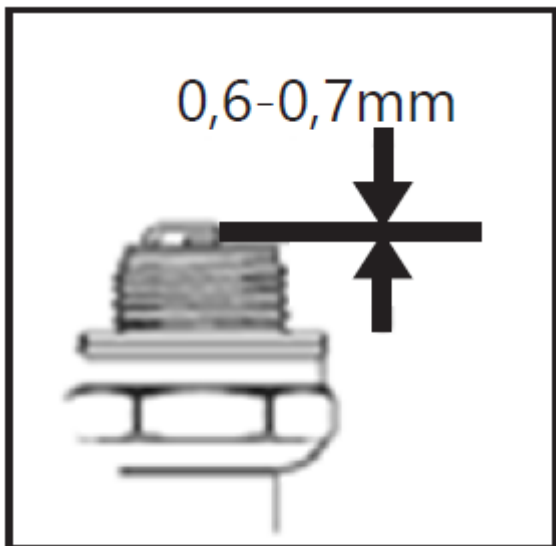
- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios y también cuando el equipo no esté en uso, pare el motor del mismo, desconecte el cable de la bujía de encendido y espere hasta que el equipo se enfríe por completo.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.

-
- f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
 - g) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
 - h) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
 - i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
 - j) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
 - k) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

- **Bujía de encendido**

ATENCIÓN: ¡desmonte, sustituya y ajuste la holgura cuando el motor esté frío (bujía fría)!

- Para reemplazar la bujía de encendido, primero hay que eliminar las suciedades en la zona para que no entren en el asiento, luego retire la tapa de la bujía y limpie el asiento.
- Utilice la llave suministrada para desenroscar la bujía.
- Compruebe si la bujía de encendido no está desgastada o dañada. Si es necesario, sustitúyala por una nueva (Nota: sustituya siempre la bujía por el mismo tipo de bujía). Si la bujía se va a volver a utilizar, límpiela con un cepillo de alambre.
- Compruebe la holgura de la bujía de encendido y ajústela si es necesario. El espacio entre los electrodos debe ser: 0.6-0.7mm.



Atención: La instalación incorrecta de la bujía de encendido o el uso de una bujía de tipo diferente a la instalada en el equipo puede causar daños en el motor.

- **Filtro de aire**

¡ADVERTENCIA! Está prohibido arrancar el motor sin el filtro de aire colocado.

Para limpiar el filtro de aire hay que:

- Retirar la tapa del filtro desenroscando el tornillo de fijación. Limpiar la tapa eliminando las suciedades y lavarla.
- Sacar el filtro y comprobar su estado. Limpiarlo o sustituirlo por uno nuevo si está dañado o desgastado.
- Lavar el filtro en combustible limpio y luego exprimirlo.
- Poner y fijar el filtro en su lugar, luego volver a colocar la tapa.

- **Ajuste de la velocidad de ralentí**

Si es necesario, ajuste la velocidad de ralentí a 3000 ± 200 rpm.

- Arranque el motor y déjelo a ralentí hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento (2-3 minutos).
- Con un destornillador, gire el tornillo de ralentí en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad de ralentí del motor.
- Gire el tornillo de ralentí en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la velocidad de ralentí del motor.

Atención: ¡En el momento de ajustar el ralentí los tubos deben estar instalados! Si la tapa de entrada o los tubos están bloqueados, dañados o mal colocados, esto afecta la velocidad de ralentí del motor.

CALENDARIO DE INSPECCIONES

- Antes de cada uso:
 - Elimine las suciedades en las partes externas de la máquina.
 - Compruebe el motor, el depósito y el conducto de combustible por posibles fugas de combustible.
 - Verifique el sistema de refrigeración del motor (aletas) para ver si hay acumulación de suciedades, y límpielo si es necesario.
 - Compruebe el estado técnico general del equipo, es decir, posibles daños, tornillos sueltos, piezas que faltan, etc.
- Cada 10 horas (más a menudo en un ambiente contaminado)
 - Compruebe el estado de desgaste / contaminación del filtro de aire. Sustitúyalo o límpielo.
- Cada 10/15 horas
 - Limpie el exterior de la bujía, compruebe el espacio entre los electrodos.
- Cada 50 horas (más a menudo si se nota una disminución en el rendimiento del equipo).
 - Compruebe el estado técnico general del equipo, es decir, posibles daños, tornillos sueltos, piezas que faltan, etc.
 - Sustituya la bujía de encendido por otra del mismo tipo.
 - Retire y limpie el filtro de combustible. Para la limpieza utilice combustible nuevo y no contaminado.

ALMACENAMIENTO (más de 30 días y más)

- Antes de almacenar el equipo durante más de 30 días, realice los siguientes pasos:
1. Elimine las suciedades en el equipo.
 2. Compruebe el estado técnico del equipo para ver si hay daños, elementos sueltos, piezas faltantes, etc.
 3. Vacíe el depósito de combustible, el carburador y los conductos de combustible de cualquier combustible residual.
 4. Retire la bujía de encendido, vierta aprox. 15 ml de aceite en el cilindro. Tire suave y lentamente del mango de la cuerda de arranque para distribuir el aceite y lubricar el cilindro. Vuelva a colocar la bujía en su sitio.
 5. Limpie el filtro de aire.

Műszaki adatok

Magyarázat Paraméterek:	Érték Paraméterek:
Termék neve	LOMBFÚVÓ - BENZINES
Modell	HT-LOGAN-750B
Maximális motorteljesítmény [W]	750
Fordulatszám [fordulat/perc]	7500
Légáramlás sebessége [m/s]	68
Fúvókapacitás [m3/s]	0,17
Motor típusa:	Kétütemű egyhengeres léghűtéses
Motor térfogata [cm3]	25,4
Üzemanyag típusa	Keverék (ólommentes benzin és kétütemű motorolaj) 25:1
Üzemanyagtank kapacitása [l]	0,5
Levélzsák kapacitása [l]	45
Súly [kg]	6
Hangteljesítményszint L_{WA}	112 Mérési bizonytalanság $K=3\text{ dB(A)}$
Teljes rezgésérték a_h	4,191 m/s^2 Mérési bizonytalanság $K=1,5\text{ m/s}^2$

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN,
ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN
HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak

megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).
	Használjon védőkesztyűt.
	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!

	Figyelmeztetés a mérgező kipufogógázokra. Ne használja szellőzés nélküli helyen (szén-monoxid (CO) mérgezés veszélye áll fenn)
	FIGYELEM: Tartson biztonságos távolságot a közelben található személyektől.
	FIGYELEM: Fennáll annak a veszélye, hogy idegen tárgyakat vethet ki magából a készülék!
	Tilos a dohányzás a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
 	VIGYÁZAT! Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!
	Vigyázat! Éles elemek. Fennáll a végtagok sérülésének veszélye.
 112dB	Garantált hangteljesítményszint.



VIGYÁZAT!

A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő "készülék" vagy "termék" kifejezés a < LOMBFÚVÓ - BENZINES > vonatkozik.

2.1. Benzinmotor biztonságos üzemeltetése

- a) Tilos a dohányzás a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
- b) A motor működés közben nagyon felmelegszik. Ne érintse meg a forró motort, mert fennáll az égési sérülés veszélye.
- c) Az üzemi olajok szivárgását a készülékből jelenteni kell az illetékes hivatalnak, vagy a felhasználási területen hatályos jogszabályi előírások alapján kell eljárni.
- d) Veszély! A belső égésű motor baleset- és robbanásveszélyes.
- e) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid található. A szén-monoxidot tartalmazó környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez és akár halálhoz is vezethet.
- f) Óvja a motort hőtől, szikrától és nyílt lángtól.
- g) Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni
- h) Vigyázat! Nem megfelelő üzemanyag a motor károsodását okozhatja.
- i) Győződjön meg arról, hogy minden felhasználó elolvasta, megértette és betartja a használati utasításban szereplő információkat.
- j) A készülék szakszerűtlen vagy gondatlan használata súlyos sérüléseket okozhat.
- k) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen kihűlni.
- l) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, ha a motor nem lett leállítva és nem hűlt még le
- m) Tartson biztonságos távolságot a mozgó és a forgó alkatrészekről, mert sérülést okozhatnak.
- n) Ne használja a gépet, ha nincs felszerelve minden védőburkolata.
- o) Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a kipufogót vagy más elemeket, amelyek működés közben felforrósodnak, amikor a motor is forró - mert súlyos égési sérüléseket okozhatnak.
- p) Bizonyosodjon meg arról, hogy az üzemanyag az erre a célra készült tanúsított tartályokban (pl. benzines kanna) van tárolva.
- q) Ne tankoljon szikra, nyílt láng vagy égő cigaretta közelében.
- r) Állítsa le a motort az üzemanyag betöltése előtt. Soha ne tankoljon járó vagy forró motorba. Ellenkező esetben a kiömlött vagy gőzölgő üzemanyag meggyulladhat a motor szikrái vagy a kipufogó hője hatására.
- s) Ne töltsen túl az üzemanyagtartályt, és kerülje az üzemanyag kiömlését tankolás közben. A kiömlött üzemanyag vagy gőzei meggyulladhatnak. Ha

mégis kiömlene egy kevés üzemanyag, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden felszáradt.

- t) Tankolás után győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály kupakja megfelelően lett felcsavarva.
- u) Ne járassa a motort és ne tankoljon megfelelő szellőzés nélküli zárt térben.
- v) Kerülje a gép használatát zárt helyiségekben, alagutakban vagy más rosszul szellőző helyeken, mert a kipufogógázok életveszélyes / káros füstöket és gázokat tartalmaznak. Ha a gép ilyen helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, megfelelő kipufogógáz elszívást kell biztosítani.
- w) Szállítás idejére: Állítsa le a gép motorját. Csavarja rá és rögzítse az üzemanyagtartály kupakját. Nagy távolságra való vagy egyenletlen úton történő szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- x) A gyúlékony anyagokat (benzint, gyufát, szalmát stb.) tartsa távol a kipufogógázoktól.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- d) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- e) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- f) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
- g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
- h) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
- i) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
- j) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.

-
- k) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - l) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
 - n) Különös figyelmet kell fordítani a munkaterület közelében tartózkodó személyek és állatok biztonságára. A meglökött kemény vagy éles tárgyak sérülést okozhatnak.
 - o) Tilos a légáramot emberek vagy állatok felé irányítani.



Emlékezz! ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A gépet csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást és részt vettek munkavédelmi és munkaegészségügyi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket.
A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- g) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- h) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
- i) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

-
- j) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!
 - k) A készülék használata során megfelelő lábbelit és hosszúnadrágot kell viselni. Tilos a készüléket mezítláb vagy nyitott cipőben használni. Munka közben viseljen szabad mozgást biztosító munkaruhát.
 - l) Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék szellőzőnyílásaiban nem rakódott-e le törmelék (pl. kövek, fű, ágak, levelek).
 - m) A zaj és a rezgés egészségkárosító hatásainak csökkentése érdekében a következőket kell tennie: korlátozza a munkaidőt, használjon alacsony rezgésű és zajú üzemmódokat, és használjon védőeszközöket.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) A gépet beállítás, tisztítás és karbantartás előtt ki kell kapcsolni, majd legalább 5 percet vagy amíg a gép lehűl várni kell, és csak ezután húzható ki a gyújtógyertya vezetéke.
- d) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- f) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- i) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
- j) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.

-
- l) A megadott rezgés kibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek le mérve. A rezgés kibocsátási érték változhat attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
 - m) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
 - n) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
 - o) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - p) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - q) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
 - r) A készülék használata közben lassan, egyenletes lépésben mozogjon. Tilos a készülékkel futni.
 - s) A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a leveleket, a fűvet és más éghető anyagokat a forró motortól és kipufogótól.
 - t) Ne dolgozzon járdán, kavicsos úton vagy más kemény talajon, mert a felferődött tárgyak sérülést okozhatnak.
 - u) Ne használja a készüléket fűvő üzemmódban nyitott ajtók, ablakok stb. közelében.
 - v) Amikor a készüléket levélszívó üzemmódban használja, ne szívjon fel vele éles, nehéz stb tárgyakat.
 - w) Rendszeresen ürítse ki a zsákból a leveleket.
 - x) Ha a gép szokatlan hangokat ad ki, vagy rendellenesen rezeg, azonnal kapcsolja ki, és keresse meg a probléma okát. A túlzott rezgés károsíthatja a készüléket és a sérülést okozhat.
 - y) Ha a gépet hosszabb ideig használja, vagy nem megfelelően kezeli és tartja karban, túlzott rezgésnek lesz kitéve a kezelő, ami egészségügyi problémákhoz vezethet.
 - z) A gép zajkibocsátása miatt ajánlott észszerű időpontok közt használni. Kerülje a gép kora reggeli és esti órákban való használatát, hogy ne zavarja meg környezete nyugalma.



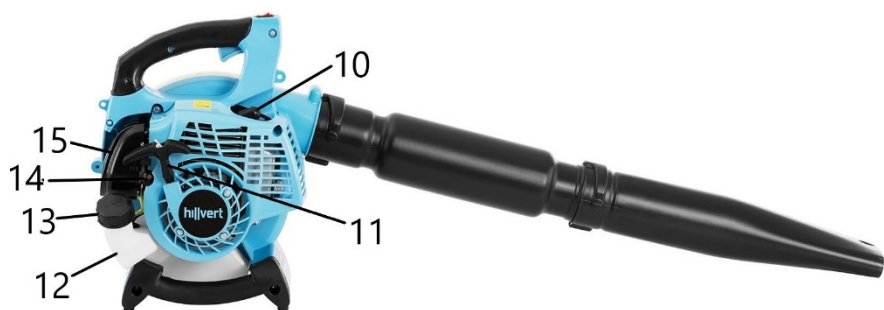
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A készüléket kemény felületek tisztítására tervezték; mint teraszok, feljárók, járdák stb. A készülékkel lenyírt fűvet, szalmát és leveleket lehet kifújni olyan nehezen hozzáférhető helyekről is, mint a sarkok vagy szűkületek, majd a készüléket szívó üzemmódra állítva, lehet összegyűjteni a fent említetteket hulladékot a zsákba.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



1. Gyújtáskapcsoló
2. Gázkar

-
3. Fogantyú
 4. A ventilátorház rögzítő csavarja
 5. Ventilátorház
 6. Lombzsák
 7. Csatlakozó könyök
 8. Fúvócső
 9. Szívócső
 10. Gyújtógyertya
 11. Berántókötel fogantyú
 12. Üzemanyagtank
 13. Üzemanyag-betöltő sapka
 14. Üresjárat beállító csavar
 15. Légszűrő fedele

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 45°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A berendezést csak jól szellőző helyen szabad használni. Tilos lefedni a készülék légkimenetét. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE



Tilos karbantartási vagy javítási munkákat végezni a gépen járó motor mellett.

Lombszívó üzemmódra való átszerelés

1. Csatlakoztassa egymáshoz a lombszívó csöveit úgy, hogy a végeiket egymásba illeszti, ügyelve a csöveken található bemélyedésekre és pecekre. A csatlakozást elforgatással rögzítheti.
2. Távolítsa el a ventilátor fedelét rögzítő csavart
3. Nyissa ki a ventilátor fedelét. Szerelje a lombszívó csövet a levegőbemeneti nyílásba, ügyelve a csövön és a burkolaton található bemélyedésekre és pecekre.
4. Rögzítse a csatlakozó könyököt úgy, hogy a végét (a) a levegő kivezető nyílásba helyezi, és ennek megfelelő irányba elforgatja (stabilizálja a csatlakozást egy M4x16 csavarral), helyezze a (b) végét a lombzsákon található lyukba (stabilizálja a könyököt a cipzárral, hogy ne essen ki).



5. Egy megfelelően összeszerelt eszköz így néz ki:



Lombfúvó üzemmódra való átszerelés

1. Csatlakoztassa egymáshoz a lombfúvó csöveit úgy, hogy a végeiket egymásba illeszti, ügyelve a csöveken található bemélyedésekre és pecekre, majd elforgatja.
2. Helyezze a cső végét a levegő kivezető nyílásába, elforgatással rögzítse (stabilizálja a csatlakozást egy M4x16 csavarral).
3. Egy megfelelően összeszerelt eszköz így néz ki:



ÜZEMANYAG UTÁNTÖLTÉS

1. Helyezze a készüléket stabil, vízszintes felületre.
2. Tisztítsa meg a tanksapkát a szennyeződésektől, nehogy azok az üzemanyagtartályba kerüljenek.
3. Távolítsa el az üzemanyagtank sapkáját.
4. Öntse bele az előzőleg elkészített üzemanyag-olaj keveréket. Az üzemanyag és az olaj arányát és típusát a műszaki adatok táblázata tartalmazza.
5. Csavarja vissza az üzemanyagtank sapkáját.

Figyelem: Ne adjon a javasoltnál több olajat a keverékhez. Tilos az üzemanyagtartályt túltölteni. Ha a tartály túlcsordul, azonnal távolítsa el a felesleges üzemanyagot az erre való berendezéssel leszívva.

Ne keverjen be a kelletténél több üzemanyagot tartalékként. A kétütemű motorokhoz való üzemanyag és olaj keveréke tároláskor komponenseire válhat és így nem felhasználható, mert károsíthatja a gép motorját. Tilos a keveréket közvetlenül a készülék tartályában elkészíteni!

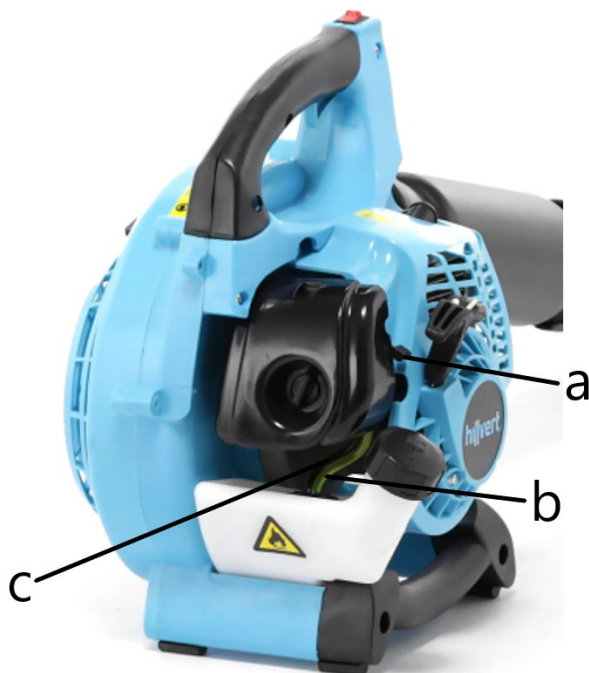
Üzemanyag utántöltésekor tartsa be az alábbi szabályokat:

- Soha ne töltsön üzemanyagot forró motorú gépbe.
- Csak friss, szennyeződésmentes benzint használjon.
- Soha ne töltsön üzemanyagot járó motorú gépbe.
- Az üzemanyagtartályt soha ne töltsen után zárt térben!

3.3. A készülék használata

3.3.1. Bekapcsolás

Figyelem: Minden elindítás előtt ellenőrizze az üzemanyag szintjét a tartályban.



1. Szükség esetén "töltse fel" az üzemanyagrendszert a üzemanyag-szivattyú gombjának (c) megnyomásával mindaddig, amíg nem látható légbuborék az üzemanyag-vezetékben (b).
2. Hideg motoros elindítás esetén kapcsolja ki a szivatót úgy, hogy a szivatókart (a) félig nyitott (átlós) helyzetbe állítja.
Meleg motor beindításakor állítsa a szivatókart (a) nyitott helyzetbe (vízszintes).
3. Fordítsa a gyújtáskapcsolót "I" állásba.
4. Helyezze a készüléket stabil felületre, és szorítsa le az egyik kezével. Másik kezével húzza erőteljesen a berántókötel fogantyúját. Ha szükséges, ismételje meg a műveletet max. 5 alkalommal. Ha a készülék továbbra sem indul el, hagyja abba, mert ez túlszivatáshoz vezethet.
 - Ne használjon túlzott erőt a berántókötel fogantyújának meghúzásakor.
 - Ne húzza ki a berántókötelet teljes hosszában. Ne tegyen hirtelen mozdulatokat, mert a berántókötel visszarúghat, ami ficamot, zúzódásokat stb. okozhat.

-
5. A hideg motort beindítás után hagyja alapjáraton 2-3 percig, amíg el nem éri az üzemi hőmérsékletét. A motor felmelegedése közben fokozatosan állítsa a fojtókart nyitott állásba.
 6. A gázkar lenyomásával indíthatja el a fűvást/szívást.
 7. Amennyiben a motor nem indult el a "hideg" és "meleg" indítási kísérletek ellenére sem, kövesse a 3.3.2. fejezetben leírt utasításokat.

3.3.2. Túlszívott motor elindítása

1. Fordítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba
2. Távolítsa el a gyújtógyertya kupakját, majd csavarja ki a gyertyát a speciális kulcs segítségével. Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja.



3. Ha a gyújtógyertya piszkos vagy el van áztatva üzemanyaggal, szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki.
4. Többször húzza meg a berántókötelet, hogy ezáltal leengedje a felesleges üzemanyagot az motorból.
5. Szerelje vissza a gyújtógyertyát, és óvatosan húzza meg gyertyakulccsal. Csatlakoztassa újra a vezetéket.

FIGYELEM: A gyújtógyertya helytelen beszerelése megrongálhatja a motort!

6. Indítsa el a készülék motorját a 2-5 (3.3.1) fejezetben leírtak alapján.

3.3.3. Készülék kikapcsolása

1. Engedje el a gázkart, és hagyja a motort 2-3 percig alapjáraton lehűlni.

2. Kapcsolja ki a készüléket a gyújtáskapcsoló "0" állásba állításával.

3.3.4. Tanácsok a gép használatához

- A készülék vibrációja meglazíthatja vagy kicsavarhatja a helytelenül meghúzott üzemanyag tanksapkát, és ez szivárgáshoz vezethet. Ennek elkerülése érdekében minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tanksapka megfelelően meg van-e húzva.
- Lombfúváskor használja a fúvócsöveket teljes hosszukkal, hogy a levegőáram a lehető legközelebb legyen a célterülethez.
- A lombszívó üzemmódban tilos a készüléket a lombzsák nélkül használni!
- Rendszeresen ürítse ki a lombzsákból a leveleket. Tilos olyan éles vagy nedves elemeket felszívni, amelyek károsíthatják a készüléket.
- Ha a készülék teljesítményének csökkenését észleli, ellenőrizze a levegőszűrő állapotát. Ha szükséges, tisztítsa meg vagy cserélje ki egy újra.

3.4. Tisztítás és karbantartás

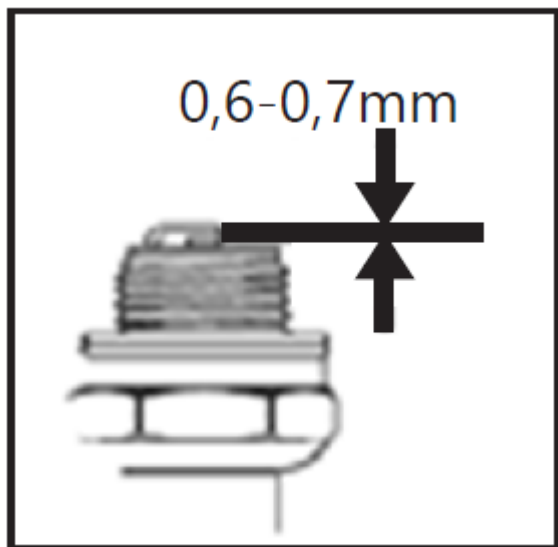
- a) Tisztítás, beállítás vagy tartozékok cseréje előtt, valami amikor a gép nincs használatban, állítsa le a motort, húzza ki a gyújtógyertya vezetéket, majd hagyja teljesen lehűlni.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
- g) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfé vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.

-
- k) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

- **Gyújtógyertya**

FIGYELEM: a gyertya kiszerezését, cseréjét és a hézag beállítását csak hideg motoron (hideg gyújtógyertya) szabad elvégezni!

- A gyújtógyertya cseréjéhez először tisztítsa meg a a gyertya környékét, hogy ne kerüljön szennyeződés a foglalat belsejébe, majd vegye ki a gyertyát és tisztítsa meg a foglalatot.
- A mellékelt csavarkulccsal csavarja ki a gyertyát.
- Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem kopott-e el és nem sérült-e. Szükség esetén cserélje ki egy újra (Megjegyzés: mindig azonos típusú gyertyára cserélje a régit). Ha a gyújtógyertyát újra használni kívánja, tisztítsa meg drótkefével.
- Ellenőrizze a gyújtógyertya hézagot, szükség esetén állítsa be. Az elektródák közötti megfelelő hézag mérete: 0.6-0.7 mm



Figyelem: A gyújtógyertya szakszerűtlen felszerelése vagy más, nem ehhez a készülékhez való típusú gyújtógyertya használata károsíthatja a motort.

- **Levegőszűrő**

VIGYÁZAT!: Tilos a motort felszerelt légszűrő nélkül bekapcsolni.

A légszűrő tisztításának lépései:

-
- a rögzítőcsavar kicsavarásával vegye le a szűrőfedelelet. Tisztítsa meg a szennyeződésektől, és mossa le a burkolatot.
 - vegye ki a szűrőt és ellenőrizze annak állapotát. Mossa le, vagy cserélje ki egy újra, ha sérült vagy kopott.
 - a szűrőt tiszta üzemanyagban kell kimosni, majd kicsavarni.
 - helyezze a szűrőt a helyére és rögzítse, majd helyezze vissza a fedelet.

- **Alapjárat fordulatszám szabályozás**

Ha szükséges, az alapjárat fordulatszám 3000 ± 200 ford/perc értékek közt szabályozható.

- Indítsa be a motort, és hagyja alpjáraton, amíg el nem éri az üzemi hőmérsékletet (2-3 perc).
 - Csavarhúzóval forgassa el az alapjárat fordulatszám csavart az óramutató járásával megegyező irányba, hogy növelje a motor üresjárat fordulatszámát.
 - Fordítsa el az alapjárat fordulatszám csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy csökkentse a motor üresjárat fordulatszámát.
- Figyelem: A motor alapjárat fordulatszámának beállításakor a csöveknek rögzítve kell lenniük! A motor alapjárat fordulatszámát befolyásolja, ha a beömlőnyílás fedele vagy a csövek eltömődnek, sérültek vagy helytelenül vannak felszerelve!

KARBANTARTÁS ÜTEMEZÉSE

- Minden használat előtt:
 - Tisztítsa meg a gép külső részeit a szennyeződéstől
 - Ellenőrizze a motort, az üzemanyagtartályt és az -vezetékét, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás.
 - Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés a motor hűtőrendszerében (bordái közt), szükség esetén tisztítsa meg.
 - Ellenőrizze a készülék általános műszaki állapotát, azaz az esetleges sérüléseket, laza csavarokat, hiányzó alkatrészeket stb.
- 10 óránként (szennyezett környezetben gyakrabban)
 - Ellenőrizze a légszűrő elhasználódásának / szennyeződésének mértékét. Cserélje ki vagy tisztítsa meg.
- 15 óránként
 - Tisztítsa meg a gyújtógyertya külsejét, ellenőrizze az elektródák közötti hézagot.
- 50 óránként (gyakrabban, ha csökkenne az készülék teljesítménye)
 - Ellenőrizze a készülék általános műszaki állapotát, azaz az esetleges sérüléseket, laza csavarokat, hiányzó alkatrészeket stb.
 - Cserélje ki a gyertyát egy azonos típusúra.

- Vegye ki és tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt. A tisztításhoz használjon friss, szennyeződésektől mentes üzemanyagot.

TÁROLÁS (több mint 30 nap esetén)

Mielőtt a készüléket 30 napnál hosszabb időre elrakná, tegye meg az alábbi lépéseket:

1. Tisztítsa meg a készüléket a szennyeződéstől.
2. Ellenőrizze a készülék műszaki állapotát, hogy nincs-e rajta sérülés, laza elem, hiányzó alkatrészek stb.
3. Ürítse ki az üzemanyagot az tartályból, a porlasztóból és az üzemanyag-vezetékekből.
4. Távolítsa el a gyertyát, öntsön körülbelül 15 ml olajat a hengerbe. Óvatosan és lassan húzza meg az berántókötélt fogantyúját az olaj elosztatásához és a henger kenéséhez. Szerelje vissza a gyertyát.
5. Tisztítsa meg a levegőszűrőt.

Tekniske data

Parameter værdi	Parameter værdi
Produktnavn	LØVBLÆSER BENZIN
Model	HT-LOGAN-750B
Maksimal motoreffekt [W]	750
Rotationshastighed [omdrejninger/min]	7500
Lufthastighed [m/s]	68
Udblæsningskapacitet [m3/s]	0,17
Motortype	2-takts enkelt cylinder luftkølet
Motorkapacitet [cm3]	25,4
Brændstoftype	Blanding (blyfri benzin: 2-takts motorolie) - 25:1
Tank kapacitet [l]	0,5
Bladposekapacitet på bladene [l]	45
Vægt [kg]	6
Lydeffekt niveau L_{WA}	112 Måleusikkerhed $K=3 \text{ dB(A)}$
Total vibrationsværdi a_h	$K=4,191 \text{ m/s}^2$ Måleusikkerhed $K=1,5 \text{ m/s}^2$

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug en støvmaske (åndedrætsværn).
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Brandfare - letantændelige materialer!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

	Advarsel mod giftige udstødningsgasser. Må ikke bruges i et uventileret rum [risiko for kulilteforgiftning (CO)]
	OBS: Hold sikker afstand til de nærliggende mennesker.
	OBS: Der er risiko for, at fremmedlegemer smides gennem enheden!
	Rygning forbudt i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
 	OBS! Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under dets drift!
	OBS! Skarpe elementer. Fare for afskæring af lemmerne.
	Garanteret lydeffektniveau.



OBS!

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskaade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til < LØVBLÆSER BENZIN >.

2.1. Arbejdssikkerhed med en forbrændingsmotor

- a) Rygning forbudt i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
- b) Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da der er risiko for forbrændinger.
- c) Lækage af driftsolier fra apparatet skal rapporteres til de relevante tjenester, eller de gældende lovkrav i anvendelsesområdet skal overholdes.
- d) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.
- e) Giftigt kulilte er til stede i motorens udstødningsgas. Opholdelse i et miljø, der indeholder kulilte, kan føre til bevidstløshed og endda død.
- f) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer.
- g) Motoren skal slukkes og køles ned inden tankning.
- h) Advarsel! Risiko for motorskade på grund af forkert brændstof.
- i) Sørg for, at alle brugere læser, forstår og følger betjeningsvejledningen.
- j) Forkert eller uforsigtig brug af apparatet kan forårsage alvorlig personskade.
- k) Stop motoren og lad maskinen køle helt af inden rengøring, justering eller ændring af tilbehør, og når maskinen ikke er i brug.
- l) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre motoren har været slukket og efterladt til afkøling/nedkøling
- m) Hold alle kropsdele væk fra bevægelige og roterende dele, da de kan forårsage personskade, hvis de kommer i kontakt.
- n) Brug ikke apparatet, hvis ikke alle beskyttelseskapper er installeret.
- o) Pas på ikke at røre lyddæmperen eller andre elementer, der bliver varme under drift, når motoren er varm - dette kan forårsage alvorlige forbrændinger.
- p) Sørg for, at brændstoffet kun opbevares i certificerede beholdere (f.eks. brændstofbeholder).
- q) Fyld ikke brændstof i nærheden af gnister, åben ild eller brændende cigaretter.
- r) Stop motoren, inden du påfylder brændstof. Fyld aldrig brændstof på, mens motoren kører eller forbliver varm. Ellers kan spildt eller dampende brændstof antændes af motorgnister eller lyddæmperens varme.
- s) Overfyld ikke brændstoftanken og undgå at spilde brændstof under tankning. Spildt brændstof eller dampe kan antændes. Hvis der opstår et spild, skal du sørge for, at området er tørt, inden motoren startes.
- t) Efter påfyldning skal du sørge for, at tankdækslet er korrekt strammet.

-
- u) Betjen ikke motoren, og tank ikke op i et lukket rum uden tilstrækkelig ventilation.
 - v) Undgå at betjene maskinen i lukkede rum, tunneler eller andre dårligt ventilerede steder, fordi udstødningsgassen indeholder dødelige / skadelige dampe og gasser. Hvis betjening af maskinen på et sådant sted er uundgåeligt, skal der udføres tilstrækkelig udstødning af udstødningsgasser.
 - w) Under transporten: Stop maskinens motor. Skru på og fastgør tankdækslet. Tøm brændstoftanken før transport over lange afstande eller på ujævne veje.
 - x) Hold brandfarlige materialer (benzin, tændstikker, halm osv.) væk fra udstødningsgassen.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- d) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- e) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- g) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
- h) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- i) Under drift af enheden genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
- j) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- k) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- l) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

-
- n) Der bør lægges særlig vægt på sikkerheden for andre mennesker og dyr i nærheden af arbejdsområdet. Hårde eller skarpe genstande, der afvises, kan forårsage personskade.
 - o) Det er forbudt at rette sprøjteudløbet mod andre mennesker og dyr.



Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- g) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- h) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- i) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- j) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under dets drift!
- k) Når du arbejder med apparatet, skal der bruges passende fodtøj og lange bukser. Det er forbudt at bruge apparatet med bare fødder eller iført åbne sko. Når du arbejder, skal du bære arbejdstøj, der tillader bevægelsesfrihed.
- l) Sørg altid for, at apparatets ventilationsåbninger holdes fri for snavs.

-
- m) For at reducere sundhedsmæssige konsekvenser af støj og vibrationer bør du: reducere arbejdstiden, bruge lav vibrations- og støjfri driftstilstand og bære personligt beskyttelsesudstyr.

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF -kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Inden justering, rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for den, vente mindst 5 minutter, eller indtil den er afkølet, og derefter afbryde tændrørskablet.
- d) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- i) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre apparatet er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
- j) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- k) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- l) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
- m) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
- n) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- o) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- p) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
- q) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!

-
- r) Når du bruger apparatet, skal du bevæge dig rundt i et langsomt, stabilt trin. Det er forbudt at løbe med apparatet.
 - s) For at undgå brandfare skal træblade, græs og andre brændbare materialer holdes væk fra den varme motor og lyddæmper.
 - t) Arbejd ikke på fortove, grus eller andre hårde overflader, da genstande kan springe og forårsage personskade.
 - u) Brug ikke apparatet i nærheden af åbne døre, vinduer osv.
 - v) Når du bruger enheden i bladrensningstilstanden, må du ikke opsamle skarpe, tunge genstande osv.
 - w) Tøm bladposen systematisk.
 - x) Hvis maskinen laver usædvanlige lyde eller vibrerer unormalt, skal du straks lukke den ned og undersøge årsagen til problemet. Overdreven vibration kan beskadige apparatet og skade brugeren.
 - y) Udstyr, der bruges over en længere periode eller utilstrækkeligt betjent og vedligeholdt, udsætter operatøren for overdreven vibration, hvilket kan føre til sundhedsproblemer.
 - z) På grund af maskinens støjemissioner anbefales det, at du betjener apparatet inden for rimelige timer. Undgå at bruge det tidligt om morgenen og natten, for ikke at forstyrre andre mennesker.



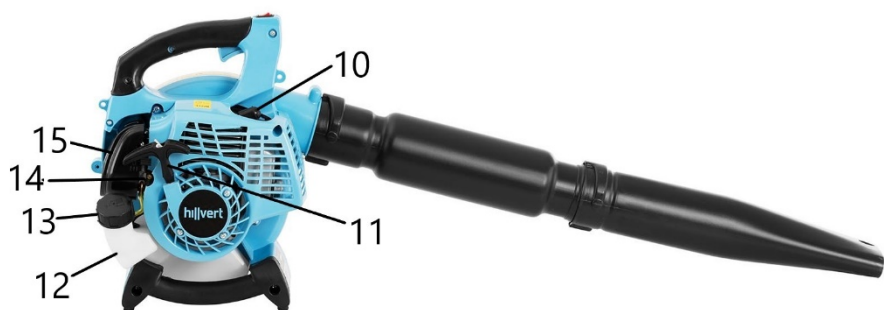
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsbetingelser

Enheden er designet til rengøring af hårde overflader; f.eks. terrasser, indkørsler, fortove osv. Med enheden kan du blæse græsafklip, halm og blade, også fra svært tilgængelige steder som hjørner eller indsnævring, og derefter når du bruger enheden som støvsuger, kan du indsamle ovennævnte affald i posen.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Tændingskontakt
2. Spjæld løftehåndtag

-
3. Håndtag
 4. Fastgørelsesskrue til ventilatordækslet
 5. Ventilatordæksel
 6. Bladpose
 7. Tilslutningsalbue
 8. Blæserør
 9. Løvsugerrør
 10. Tænderør
 11. Starter rebhåndtag
 12. Brændstofbeholder
 13. Brændstofdæksel
 14. Justeringsskrue til tomgang
 15. Luftfilterdæksel

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85%. Brug kun udstyr i et godt ventileret område. Tilstop ikke apparatets luftudtag. Hold apparatet væk fra varme overflader.

MONTERING AF APPARATET



Det er forbudt at udføre vedligeholdelses- eller monteringsarbejde med motoren kørende.

Montering til drift som løvsuger

1. Forbind løvsugerrørene sammen ved at indsætte deres respektive ender i hinanden, og vær opmærksom på buler og riller på rørene. Lås forbindelsen ved at dreje.
2. Fjern skruen, der fastgør blæserdækslet.
3. Åbn ventilatordækslet. Installer løvsugerrøret i luftindtaget, idet du er opmærksom på taperne og rillerne på røret og huset.
4. Installer forbindelsesalbuen ved at placere enden (a) i luftudløbshullet og ved at dreje korrekt (fastgør forbindelsen ved hjælp af M4x16 -skruen), placer enden (b) i hullet i posen på listen (lås albuen mod falder ud ved at lukke lynlåsen).



5. En korrekt samlet enhed ser sådan ud:



Montering til drift som løvblæser

1. Forbind løvblæserrørene sammen ved at indsætte deres respektive ender i hinanden, og vær opmærksom på buler og riller på rørene.
2. Placer enden af røret i luftudløbshullet, drej låsen (fastgør forbindelsen med en M4x16 skrue).
3. En korrekt samlet enhed ser sådan ud:



BRÆNDSTOFPÅFYLDNING

1. Anbring enheden på en stabil, plan overflade.
2. Rengør omkring brændstofdækslet for at undgå, at snavs kommer ind i brændstoftanken.
3. Fjern tankdækslet.
4. Hæld den tidligere tilberedte brændstof-olie-blanding i brændstoftanken. Andelen af brændstof til olie og deres type er angivet i tabellen med tekniske data.
5. Skru på tankdækslet.

OBS: Tilsæt ikke mere olie til blandingen end anbefalet. Det er forbudt at overfylde brændstoftanken. Hvis tanken er overfyldt, skal det overskydende brændstof straks fjernes ved at suge det med passende udstyr.

Bland ikke brændstof som reserve. En lagret totakts brændstof/olieblanding kan adskilles og blive ubrugelig og dermed beskadige maskinens motor. Det er forbudt at tilberede blandingen direkte i brændstoftanken!

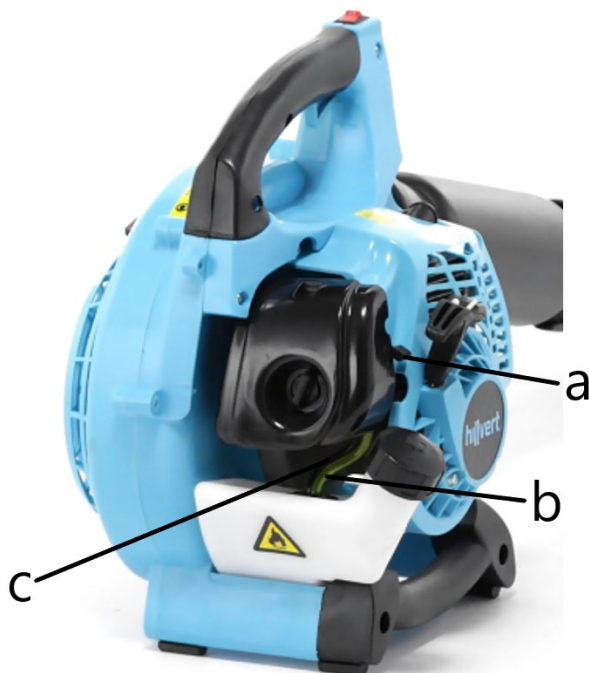
Følg nedenstående regler ved påfyldning af brændstof:

- Påfyld aldrig brændstof, når motoren er varm.
- Brug kun frisk, forureningsfri benzin.
- Påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører.
- Fyld ikke brændstoftanken indendørs!

3.3. Arbejde med apparatet

3.3.1. Opstart

OBS: Kontroller brændstofniveauet i tanken før hver opstart.



1. Hvis det er nødvendigt, skal du "oversvømme" brændstofsystemet ved at trykke på sugepumpen (c), indtil der ikke er synlige luftbobler i brændstofledningen (b).
2. Når du starter motoren på en kold motor, skal du slukke chokeren ved at flytte chokerhåndtaget (a) til halvåben (diagonal) position. Når du starter en varm motor, skal chokerhåndtaget (a) flyttes til den åbne (vandrette) position.
3. Drej tændingslåsen til "I" -positionen.
4. Placer enheden på en stabil overflade, og tryk på den med den ene hånd. Træk kraftigt i starthåndtaget med den anden hånd. Udfør om nødvendigt op til 5 gange. Hvis apparatet stadig ikke starter, skal du stoppe med at undgå at oversvømme motoren.
 - Brug ikke overdreven kraft, når du trækker i startsnoren.
 - Træk ikke startsnoren ud i sin fulde længde. Udfør ikke pludselige bevægelser, de kan få linjen til at sparke tilbage og dermed føre til forstuvninger, blå mærker osv.

-
5. Efter at have startet den kolde motor, lad den gå på tomgang i ca. 2-3 minutter, indtil den når driftstemperaturen. Når motoren varmes op, skal du gradvist flytte chokerhåndtaget til den åbne position.
 6. Tryk på gashåndtaget for at begynde at blæse/suge.
 7. Hvis motoren ikke startede på trods af forsøg på at starte "kold" og "varm", skal du følge instruktionerne i afsnittet 3.3.2.

3.3.2. Start en oversvømmet motor

1. Drej tændingslåsen til OFF -positionen.
2. Fjern tændrørhætten, og skru derefter tændrøret af med en specialnøgle. Drej nøglen mod uret.



3. Hvis tændrøret er snavset eller mættet med brændstof, skal det rengøres eller udskiftes efter behov.
4. Tøm overskydende brændstof ud af forbrændingskammeret ved at trække i startsnoren flere gange.
5. Installer tændrøret, og stram det kun lidt med en tændrørsnøgle. Tilslut ledningen igen.

OBS: Du kan beskadige motoren ved forkert installation af tændrøret!

6. Start motoren på enheden, og fortsæt i overensstemmelse med punkt 2-5 (3.3.1)

3.3.3. Sluk apparatet

1. Slip gashåndtaget, og lad motoren gå i tomgang i 2-3 minutter for at afkøle systemet.

2. Sluk for enheden ved at dreje tændingskontakten til "0".

3.3.4. Brugsanvisning

- Enhedsvibrationer kan løsne eller skrue en forkert strammet brændstofdæksel på, hvilket kan føre til lækage. For at undgå dette skal du kontrollere, om påfyldningsdækslet er tæt, før hver brug.
- Brug blæserdysens fulde forlængelse for at holde luftstrømmen så tæt som muligt.
- Når du arbejder i sugefunktionen, er det forbudt at bruge enheden uden en bladpose!
- Tøm bladposen systematisk. Det er forbudt at indsuge skarpe eller våde elementer osv., der kan beskadige enheden.
- Hvis du bemærker et fald i enhedens strøm, skal du kontrollere luftfilterets tilstand. Rengør det om nødvendigt eller udskift det med et nyt.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Stop apparatets motor, afbryd tændrørskablet og lad apparatet køle helt af inden rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller når enheden ikke er i brug.
 - Vent på, indtil de roterende elementer stopper.
- b) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- c) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- g) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- h) Der bør udføres regelmæssig inspektion af enheden med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- i) Brug en blød klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.

-
- k) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, dette kan beskadige enheden.

- **Tændrør**

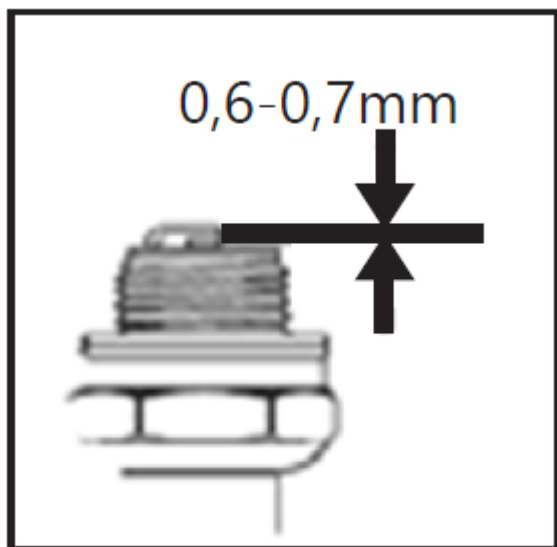
OBS: demontering, udskiftning og justering af mellemrummet bør udføres på en kold motor (koldt tændrør)!

- For at udskifte tændrøret skal du først rengøre området for snavs, så det ikke kommer ind i fatningen, fjern derefter tændrørhætten og rengør fatningen.

- Brug den medfølgende skruenøgle til at skrue tændrøret af.

- Kontroller tændrøret for slitage eller skader. Om nødvendigt udskift med et nyt (Bemærk: udskift altid tændrøret med samme type). Hvis tændrøret skal genbruges, skal det rengøres med en stålborste.

- Kontroller tændrørafstanden, juster om nødvendigt. Afstanden mellem elektroderne skal være: 0.6-0.7mm.



OBS: Forkert installation af et tændrør eller brug af et andet tændrør end det, der er monteret på enheden, kan beskadige motoren.

- **Luftfilter**

OBS!: Start ikke motoren uden luftfilteret er monteret.

Sådan rengøres luftfilteret:

- fjern filterdækslet ved at skrue fastgørelsesskruen af. Rens det for snavs og vask låget.

- fjern filteret og kontroller dets tilstand. Vask det eller udskift med et nyt, hvis det er beskadiget eller slidt.

- filteret skal vaskes i rent brændstof og derefter presses.

- Sæt og fastgør filteret på plads, og sæt dækslet på igen.

- **Tomgangshastighedskontrol**

Om nødvendigt justeres tomgangshastigheden til 3000 ± 200 omdr./min.

- Start motoren, og lad den gå på tomgang, indtil driftstemperaturen er nået (2-3 minutter).

- Brug en skruetrækker til at dreje tomgangshastighedsskruen med uret for at øge motorens tomgangshastighed.

- Drej tomgangshastighedsskruen mod uret for at reducere motorens tomgangshastighed.

OBS: Rørene skal installeres, når motorens tomgangshastighed justeres!

Motorens tomgangshastighed påvirkes, hvis indblæsningsdækslet eller rørene er blokeret, beskadiget eller forkert monteret!

EFTERSYNSKALENDER

- Før hver brug:
 - Rengør maskinens ydre dele for forurening
 - Kontroller motoren, tanken og brændstofslangen for mulige brændstoflækager.
 - Kontroller motorkølesystemet (finer) for snavs, og rengør det om nødvendigt.
 - Kontroller enhedens generelle tekniske tilstand, dvs. mulig beskadigelse, løse skruer, manglende dele osv.
- Hver 10. time (ofte i et forurennet miljø)
 - Kontroller luftfilterets slid / forurening. Udskift eller rengør det.
- Hver 10/15 time
 - Rengør ydersiden af tændrøret, kontroller mellemrummet mellem elektroderne.
- Hver 50. time (ofte, hvis du bemærker et fald i enhedens ydeevne)
 - Kontroller enhedens generelle tekniske tilstand, dvs. mulig beskadigelse, løse skruer, manglende dele osv.
 - Udskift tændrøret med den samme type.
 - Fjern og rengør brændstoffilteret. Brug frisk, uforurennet brændstof til rengøring.

OPBEVARING (over 30 dage og mere)

Inden du opbevarer enheden i mere end 30 dage, skal du udføre følgende trin:

1. Rengør apparatet for forurening.

-
2. Kontroller enhedens tekniske effektivitet for skader, løse dele, manglende dele osv.
 3. Tøm resterende brændstof ud af brændstoftanken, karburatoren og brændstofrørene.
 4. Fjern tændrøret, hæld ca. 15 ml olie i cylinderen. Træk forsigtigt og langsomt i starthåndtaget for at fordele olien og smøre cylinderen. Geninstaller tændrøret.
 5. Rengør luftfilteret.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de